



# СЛУЖБ

91001 Скопје  
Jan 51

НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА

„СЛУЖБЕН ЛИСТ НА СФРЈ“ излегува во издание на српскохрватски односно хрваткосрпски, словенечки, македонски, албански и унгарски јазик. — Огласи според тарифата. — Жиро-сметка кај Службата на општественото книговодство 69892-603-1123

Петок, 17 октомври 1975

БЕЛГРАД

БРОЈ 50

ГОД. XXXI

Цена на овој број е 24 динари. — Претплатата за 1975 година изнесува 420 динари. — Редакција: Улица Јована Ристиќа бр. 1. Пошт. фах 226 — Телефони: централа 650-155; Уредништво 651-885; Служба за претплата 651-732; Комерцијален сектор 651-671; Телекс 11756

697.

Врз основа на член 337 точка 1 од Уставот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, издавам

## У К А З

### ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА СПОГОДБАТА ЗА ЗАЕМОТ ПОМЕЃУ ВЛАДАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА И АГЕНЦИЈАТА ЗА МЕЃУ НАРОДЕН РАЗВОЈ (AID), АГЕНЦИЈА НА ВЛАДАТА НА СОЕДИНЕТИТЕ АМЕРИКАНСКИ ДРЖАВИ

Се прогласува Законот за ратификација на Спогодбата за заемот помеѓу Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Агенцијата за меѓународен развој (AID), Агенција на Владата на Соединетите Американски Држави, што го усвои Собранието на СФРЈ, на седницата на Соборот на републиките и покраините од 14 октомври 1975 година.

ПР бр. 423

14 октомври 1975 година  
Белград

Претседател  
на Републиката,  
Јосип Броз Тито, с. р.

Претседател  
на Собранието на СФРЈ,  
Киро Глигоров, с. р.

## З А К О Н

### ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА СПОГОДБАТА ЗА ЗАЕМОТ ПОМЕЃУ ВЛАДАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА И АГЕНЦИЈАТА ЗА МЕЃУНАРОДЕН РАЗВОЈ (AID), АГЕНЦИЈА НА ВЛАДАТА НА СОЕДИНЕТИТЕ АМЕРИКАНСКИ ДРЖАВИ

#### Член 1

Се ратификува Спогодбата за заемот помеѓу Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Агенцијата за меѓународен развој (AID), Агенција на Владата на Соединетите Американски Држави, потпишана на 30 декември 1974 година во Белград, во оригинал на англиски јазик.

#### Член 2

Текстот на Спогодбата во оригинал на англиски јазик и во превод на македонски јазик гласи:

#### LOAN AGREEMENT

DATED 30/12/74 BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA ("THE GOVERNMENT") AND THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT ("A.I.D."), AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA ("THE UNITED STATES").

#### Article I

#### The Loan

Section 1.01. The Loan. A.I.D. agrees to lend to the Government, pursuant to Section 402 of the

#### СПОГОДБА ЗА ЗАЕМОТ

ОД 30 ДЕКЕМВРИ 1974 ГОДИНА ПОМЕЃУ ВЛАДАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА („ВЛАДА“) И АГЕНЦИЈАТА ЗА МЕЃУНАРОДЕН РАЗВОЈ („AID“), АГЕНЦИЈА НА ВЛАДАТА НА СОЕДИНЕТИТЕ АМЕРИКАНСКИ ДРЖАВИ („СОЕДИНЕТИ ДРЖАВИ“)

#### Член I

#### Заем

Оддел 1.01. Заем. AID се согласува да ѝ позајми на Владата, согласно со Оддел 402 од Законот за

Mutual Security Act of 1954, as amended, an amount not to exceed forty-one million, three hundred seventy eight thousand, eight hundred twenty four point zero five Yugoslav Dinars (41,378,824.05 YD) (local currency). The Loan will be disbursed by A.I.D. exclusively to assist in financing local currency costs of goods and services for the Project referred to in Section 1.02. The aggregate amount of disbursements under the Loan is hereinafter referred to as "principal."

Section 1.02. The Project. The Project shall consist of the partial financing in the estimated amounts indicated of the following activities to be undertaken by, and under the complete responsibility of, the Government:

- |  |                  |
|--|------------------|
| a. Tehnički fakultet — Titograd<br>(Technical Faculty, Titograd)   | 34,378,824.05 YD |
| b. Univerzitet "Kiril i Metodij,"<br>Skopje Filozofski, Ekonomski<br>i Pravni Fakultet i zgrada<br>Rektorata<br>(University Kiril & Metodije,<br>Skopje faculties of philosophy,<br>economics and law, and<br>rector's office) and | 5,000,000.00 YD  |
| c. Institut za organizaciju i ekono-<br>miku zdravstva, Zagreb<br>(Institute for health organiza-<br>tion and economy, Zagreb)   | 2,000,000.00 YD  |

## Article II.

## Loan Terms

Section 2.01. Repayment. The Government shall repay to A.I.D. the principal within forty (40) years from the end of the month in which the first disbursement is made hereunder. Repayment shall be made in seventy-three (73) approximately equal installments of principal and interest. The first installment of principal shall be payable three and one-half (3½) years after the date on which the first interest payment is due in accordance with Section 2.02. A.I.D. shall provide the Government with an amortization schedule in accordance with this section after the final disbursement under the loan.

Section 2.02. Interest. Interest on the outstanding balance of the Loan shall begin at the end of the month in which the first disbursement is made, such interest to be paid semiannually thereafter beginning six (6) months from that time. The interest rate shall be three and one-half percent (3½%) per annum payable either in local currency or in United States dollars (dollars).

Section 2.03. Currency and Place of Payment. Payments of interest and principal required to be made by the Government to A.I.D. under this agreement shall, at the option of the Government, be in local currency, or in dollars in an amount calculated at the time of payment to be equivalent to the local currency obligation in accordance with the applicable rate of exchange as defined in Section 2.04 below, provided that payment of both interest and principal scheduled for a particular date shall be paid in the same currency. If payment of principal and interest is made in local currency, such payment should be made to the American Embassy in Belgrade. Dollar payments of interest and principal shall be payable at the Office of Financial Management, Agency for International Development, Washington, D.C. If, on the date when payments are due, the Government wishes to make payments in dollars and there is no mutual agreement on an applicable exchange rate, A.I.D. shall

заемна безбедност од 1954 година, со измени и дополненија, износ од четириесет и еден милион и тристотини седумдесет осум илјади осумстотини дваесет и четири, запирка нула пет југословенски динари (41,378,824.05 југословенски динари) во домашна валута. AID ќе го исплати заемот исклучиво со цел за помош за финансирање на трошоците на стоките и услугите во домашна валута за проектот наведен во Оддел 1.02. Вкупниот износ на исплатите по заемот натаму во текстот се наречува „главница“.

Оддел 1.02. Проект. Проектот се состои од делумно финансирање во назначените претсметковни износи на следните дејности што ги презема и за кои полна одговорност сноси Владата:

- |   |                  |
|---|------------------|
| a. Технички факултет,<br>Титоград   | 34,378,824.05 ЈД |
| b. Универзитет „Кирил и Ме-<br>тодиј“, Скопје — Фило-<br>зофски, Економски и Правен<br>факултет и зградата на Рек-<br>торатот и | 5,000,000.00 ЈД  |
| c. Институт за организација и<br>економика на здравството,<br>Загреб  | 2,000,000.00 ЈД  |

## Член II

## Услови на заемот

Оддел 2.01. Отплата. Владата ѝ отплатува на AID главница во рок од четириесет (40) години од крајот на месецот во кој е извршена првата исплата според оваа спогодба. Отплатата на главницата и на каматата се врши во седумдесет и три (73) приближно еднакви рати. Првата отплата на главницата се врши три и пол (3 1/2) години по датумот на втасаноста на првата отплата на каматата, во согласност со Оддел 2.02. AID доставува до Владата амортизационен план во согласност со овој оддел по последната исплата по заемот.

Оддел 2.02. Камата. Каматата на неотплатениот износ на заемот почнува да тече од крајот на месецот во кој е извршена првата исплата и се плаќа полугодишно, со почетокот шест (6) месеци од тогаш. Каматната стапка изнесува три и пол отсто (3 1/2%) годишно и се плаќа или во домашна валута или во долари на Соединетите Држави (во долари).

Оддел 2.03. Валута и место на плаќањето. Плаќањата на каматата и главницата што Владата треба да ѝ ги врши на AID според оваа спогодба се вршат, по избор на Владата, во домашна валута или во долари во износот пресметан во време на плаќањето што претставува противвредност на должниот износ во домашна валута, во согласност со тогаш важечкиот девизен курс, како што е предвидено подолу во Оддел 2.04, под услов плаќањето и на каматата и на главницата предвидено за определен датум да се изврши во иста валута. Ако плаќањето на главницата и на каматата се врши во домашна валута, такво плаќање треба да ѝ се изврши на Американската амбасада во Белград. Доларските плаќања на каматата и на главницата ѝ се вршат на Финансиската управа на Агенцијата за меѓународен развој, Вашингтон, ДЦ. Ако на денот на втасаноста на плаќањата, Владата сака да изврши плаќања во долари, а не постои заемна соглас-

provisionally accept in payment dollars at an exchange rate which the Government represents as just and reasonable. That exchange shall be considered finally accepted by A.I.D., if A.I.D. does not notify the Government within thirty (30) days that the rate is not acceptable.

Section 2.04. Rate of Exchange. For purposes of this agreement the applicable rate of exchange for dollars on a particular date shall be:

(a) The effective rate at which United States dollars are sold in exchange for local currency to residents of Yugoslavia for the meeting of payment obligations abroad, provided effective rates for the local currency differing by more than one percent from the par value agreed with the International Monetary Fund for that currency are not permitted by the Government and provided that parties to this agreement do not agree that another rate would be just and reasonable; or

(b) Otherwise, such other rate as is mutually agreed from time to time.

Section 2.05. Prepayment. Upon payment of all interest and refunds then due, the Government may prepay, without penalty, all or any part of the principal. Such prepayments may be made in local currency or, at the option of the Government, in dollars computed at the rate of exchange provided in Section 2.04 hereof. Any such prepayment shall be applied to the installments of principal in the inverse order of their maturity.

Section 2.06. Default. In the event of default in the prompt and full payment hereunder the entire unpaid principal hereof and interest thereon shall become due and shall be payable at the option and upon demand of A.I.D. The non-exercise by A.I.D. of such right at any time shall not constitute a waiver of such right.

### Article III

#### Conditions Precedent to Disbursement

Section 3.01. Conditions Precedent to Disbursement. Prior to and as conditions precedent to the first disbursement under the Loan, A.I.D. shall be furnished with:

(a) An opinion of the Secretary of the Federal Executive Council of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia or other legal counsel satisfactory to A.I.D. demonstrating to the satisfaction of A.I.D. that the Government has taken all action necessary under its constitutional laws to authorize the contracting of the Loan under this agreement and that the agreement constitutes the valid and binding obligation of the Government in accordance with its terms; and

(b) A statement of the name or names (including specimen signatures) of the person or persons acting as the representative of the Government for purposes relating to this agreement, including requests and certifications pursuant to Section 5.01. Until receipt by A.I.D. of written revocation of the authority of any duly authorized representative designated pursuant to this Section, A.I.D. may accept the signature of any such representative on any instrument as conclusive evidence that any action effected by such instrument is duly authorized.

Section 3.02. The Terminal Date for Meeting Conditions Precedent to Disbursement. If all of the conditions specified in Section 3.01 shall not have been met within 90 days from the date of this agreement, or such later date as A.I.D. may agree to in writing,

ност за девизниот курс кој ќе се примени, AID привремено ќе ги прифати плаќањата во долари според курсот што Владата ќе го смета како праведен и разумен. Ќе се смета дека AID конечно го прифатил тој курс, ако во рок од триесет (30) дена AID не ја извести Владата дека курсот е неприфатлив.

Оддел 2.04. Девизен курс. За целите на оваа спогодба курсот што ќе се применува за доларите на одредениот датум ќе биде:

(a) ефективниот курс според кој доларите на Соединетите Држави им се продаваат во замена за домашна валута на жителите на Југославија за извршување на обврски во странство, ако ефективните курсеви за домашна валута што се разликуваат за повеќе од еден процент од паритетот договорен со Меѓународниот монетарен фонд за таа валута не се дозволени од страна на Владата и ако страните на оваа спогодба не постигнат согласност дека некој друг курс е праведен и разумен; или

(b) инаку, ќе се применува некој друг курс кој одвреме-навреме ќе биде заемно договорен.

Оддел 2.05. Плаќање однапред. Откако ќе ги изврши плаќањата на целокупната камата и втасаните отплати, Владата може, без пенали, да врши плаќања однапред на целокупната главница или еден нејзин дел. Таквите плаќања однапред можат да бидат извршени во домашна валута или, по избор на Владата, во долари пресметани според курсот предвиден во Оддел 2.04. Секое такво плаќање однапред се применува врз отплатите на главницата со обратен ред од нивната втасаност.

Оддел 2.06. Неизвршување. Во случај на неизвршување на неодложно и полно плаќање според оваа спогодба, целокупната неплатена главница и соодветната камата втасуваат и се плативи по избор и на барање на AID. Некористење на тоа право од страна на AID во кое и да било време не се смета како откажување од тоа право.

### Член III

#### Услови што ѝ претходат на исплатата

Оддел 3.01. Услови што и претходат на исплатата. Пред првата исплата и како услови што ѝ претходат на првата исплата по овој заем, до AID се доставува следното:

(a) мислење од секретарот на Сојузниот извршен совет на Социјалистичка Федеративна Република Југославија или друго правно мислење што ја задоволува AID и кое покажува, на задоволство на AID, дека Владата ги презела сите мерки што според нејзините уставни закони се потребни за да се даде овластување за договарање на заем според оваа спогодба и дека Спогодбата претставува полноважна и неотповиклива обврска на Владата, во согласност со условите содржани во неа; и

(b) известување за името или имињата (заедно со мострата на потписот) на едно или повеќе лица што во својство на претставник на Владата вршат дејствија за целите на кои се однесува оваа спогодба, вклучувајќи ги барањата и уверенијата, согласно со Оддел 5.01. Се додека AID не прими писмено известување за повлекувањето на овластувањето за који и да било прописно овластен претставник именуван во согласност со овој оддел, AID може да го признава потписот на секој таков претставник на секој инструмент како конечен доказ дека секое дејствие што е извршено врз основа на тој инструмент е правомочно овластено.

Оддел 3.02. Краен датум за исполнување на условите што ѝ претходат на исплатата. Ако сите услови прелмдени во Оддел 3.01 не бидат исполнети во рок од 90 дена од датумот на оваа спогодба или до некој подоцнежен датум со кој AID писмено се

A.I.D. at its option may terminate this agreement by giving written notice to the borrower. Upon the giving of such notice, this agreement and all obligations of the parties hereunder shall terminate.

Section 3.03. Notification of Meeting Conditions Precedent to Disbursement. A.I.D. shall notify the borrower upon determination by A.I.D. that the conditions precedent to disbursement specified in Section 3.01 have not been met.

#### Article IV

##### Covenants

Section 4.01. Execution of the Project. The Government shall carry out the Project with due diligence and efficiency and in conformity with sound engineering, construction, financial and administrative practices.

Section 4.02. Continuing Consultation. The Government and A.I.D. shall cooperate fully to assure that the purpose of the Loan will be accomplished. To this end, the Government and A.I.D. shall from time to time, at the request of either party, exchange views through their representatives with regard to the progress of the Project, the performance by the Government of its obligations under this agreement, and other matters relating to the Project.

Section 4.03. Utilization of Goods and Services. Goods and services financed under the Loan shall be used exclusively for the Project, except as A.I.D. may otherwise agree in writing.

Section 4.04. Maintenance of Records. The Government shall maintain, or cause to be maintained, books and records relating both to the Project and to this agreement. Such books and records shall, without limitation, be adequate to show:

(a) the receipt and use made of goods and services acquired with funds disbursed pursuant to this agreement, and

(b) the progress of the Project.

Such books and records shall be maintained for three years after the date of the last disbursement by A.I.D. or until all sums due A.I.D. under this agreement have been paid, whichever date shall first occur.

Section 4.05. Inspections. The authorized representatives of A.I.D. shall have the right at all reasonable times to inspect the Project, the utilization of all goods and services financed under the Loan, and the Government's books and records relating to the Project and the Loan.

Section 4.06. Completion Report. After the final disbursement under the Loan, a completion report shall be drawn up, signed by appropriate representatives of the Government and A.I.D., and submitted to the Government and A.I.D. The completion report shall include a summary of the contribution by A.I.D. to the Project, and shall provide a record of the activities carried out, the objectives achieved, and related basic data pertaining to the A.I.D. contribution.

Section 4.07. Use of Local Currency Received by A. I. D.

(a) The Government agrees that local currency received by the United States as repayment of principal or payment of interest or amounts undischarged for the Project following the passage of the terminal date for disbursement as set forth in Section 5.03 may be used by the United States for any expenditures of or payments by the United States in Yugoslavia. Such currency may be used in other areas or

согласува, AID може според своето наоѓање да ја раскине оваа спогодба со поднесување на писмено известување до заемопримачот. По доставувањето на таквото известување, оваа спогодба и сите обврски на страните што произлегуваат од неа престануваат да важат.

Оддел 3.03. Известување за исполнувањето на условите што ѝ претходат на исплатата. AID го известува заемопримачот, врз основа на својата одлука, ако условите што ѝ претходат на исплатата наведени во Оддел 3.01 не се исполнети.

#### Член IV

##### Договори

Оддел 4.01. Извршување на проектот. Владата го извршува проектот со должно внимание и ефикасност и во согласност со солидна практика во поглед на инженерингот, изградбата, како и финансиската и административната практика.

Оддел 4.02. Континуитет на консултациите. Владата и AID во потполност соработуваат за да се обезбеди да се исполни целта за која се дава заемот. Со таа цел Владата и AID повремено, по барање на една од страните, разменуваат мислења преку своите претставници за напредувањето на работите врз проектот, за извршувањето на обврските од оваа спогодба од страна на Владата и за другите прашања што се однесуваат на проектот.

Оддел 4.03. Користење на стоки и услуги. Стоките и услугите што се финансираат од заемот ќе се користат исклучиво за проектот, освен ако AID не се согласи поинаку по писмен пат.

Оддел 4.04. Водене евиденција. Владата води, или се грижи да се водат книги и евиденција кои се однесуваат како на проектот така и на оваа спогодба. Тие книги и евиденција треба, без никакви ограничувања да бидат такви што да ги покажуваат:

(a) приемот и начинот на користење на стоките и услугите набавени со средства исплатени согласно со оваа спогодба; и

(b) напредувањето на проектот.

Таквите книги и евиденција се чуваат три години по датумот на последната исплата од страна на AID или сè додека сите износи на долгот на AID според оваа спогодба не ќе се отплатат, според тоа кој од овие два датума е поранешен.

Оддел 4.05. Контроли. Овластените претставници на AID имаат право во секое разумно време да вршат контрола на проектот, на користењето на целокупните стоки и услуги што се финансираат од заемот и на книгите и на евиденцијата на Владата што се однесуваат на проектот и на заемот.

Оддел 4.06. Извештај за завршувањето на работите. По последната исплата според заемот, се составува извештај за завршувањето на работите, што го потпишуваат соодветни претставници на Владата и на AID, кој се поднесува до Владата и до AID. Извештајот за завршување на работите го опфаќа прегледот на придонесот на AID за проектот, прегледот на целокупната реализирана дејност, на постигнатите цели и соодветните основни податоци што се однесуваат на придонесот на AID.

Оддел 4.07. Користење на домашна валута што ја прима AID.

(a) Владата се согласува домашната валута што ќе ја примат Соединетите Држави на име отплата на главницата или плаќање на каматата или неисплатените износи за проектот, по заклучниот датум за исплата, како што е предвидено во Оддел 5.03. Соединетите Држави можат да ја употребат за кои и да било издатоци или плаќања на Соединетите Држави во Југославија. Таквата валута може да се

converted into other currencies as may mutually be agreed upon. The United States agrees to take into account the balance of payments situation in Yugoslavia in any contemplated use of the local currency received by the United States hereunder.

(b) The Government agrees that the United States may invest any unexpended balances received hereunder in interest-earning obligations or deposits denominated in local currency as permitted by applicable provisions of Yugoslav law.

**Section 4.08. Refunds.** In the case of any disbursement not supported by valid documentation in accordance with the terms of this agreement, or of any disbursement not made or used in accordance with the terms of this agreement, A.I.D. may require the Government to refund such amount to A. I. D. within thirty (30) days after receipt of a request therefor. Refunds under this section shall be made available first for the costs of goods and services procured for the Project hereunder, to the extent justified; the remainder, if any, shall be applied to the installments of principal in the inverse order of their maturity and the amount of the Loan shall be reduced by the amount of such remainder. A. I. D.'s right to require a refund with respect to any disbursement under the Loan shall continue for three years following the date of such disbursement.

**Section 4.09. Eligibility Date.** Except as A. I. D. may otherwise agree in writing, no goods or services may be financed under the Loan which are procured pursuant to orders or contracts firmly placed or entered into prior to May 28, 1974.

## Article V

### Disbursements

**Section 5.01. Disbursement.** Once monthly, or at such other intervals as may be determined by the Government, the Government may request A. I. D. to disburse Loan funds to reimburse the Government for local currency expenditures for goods and services procured for the Project. Each such request must be supported by the following documentation submitted in triplicate:

(a) Request for Reimbursement including or accompanied by the following certification serially numbered, signed and dated by the authorized representative of the Government:

"Pursuant to Loan Agreement No.: 158-B-029 between the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and A.I.D. dated 30/12/74/. The Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia hereby request reimbursement and the undersigned certifies that (1) the goods and services for which reimbursement is requested and identified in the attached summary listing have been delivered and are being utilized for the Project, (2) the costs thereof are properly reimbursable in accordance with the terms of the Loan Agreement, and (3) the Government has not heretofore applied for or received reimbursement for the costs of any of the items for which reimbursement is requested."

(b) Public Voucher, SF-1034, identifying the activity pursuant to Section 1.02 (and the Request for Reimbursement) for which reimbursement is being requested.

**Section 5.02. Other Forms of Disbursement.** Disbursements of the Loan may also be made through such other means as the Government and A. I. D. may agree to in writing.

користи во други подрачја или променета во други валути како што ќе биде засмано договорено. Соединетите Држави се согласни да ја земат предвид состојбата на платниот биланс на Југославија во која и да било намеравана употреба на домашната валута што Соединетите Држави ќе ја примат согласно со оваа спогодба.

(b) Владата е согласна дека Соединетите Држави можат да ги инвестираат кои и да биле непотрошени салда што ќе бидат примени согласно со ова во обврзници што носат камата или во депозити што ќе гласат на домашна валута, како што ќе биде тоа дозволено според соодветните одредби на југословенскиот закон.

**Оддел 4.08. Рефундирање.** Во случај некоја исплата да не биде полноважно документирана во согласност со условите од оваа спогодба, или некоја исплата да не биде извршена или искористена во согласност со условите од оваа спогодба, AID може да побара од Владата да ѝ го врати таквиот износ на AID во рок од триесет (30) дена по приемот на таквото барање. Рефундираните средства предвидени во овој оддел се ставаат на располагање прво за покривање на трошоците на стоките и услугите набавени за проектот според оваа спогодба, до оправданиот износ; остатокот ако го има, ќе се употреби за отплати на главницата во обратен ред од нивното втасување, а износот на заемот се намалува за износот на таквиот остаток. Правото на AID да бара рефундирање на која и да било исплата по заемот трае три години од датумот на таквата исплата.

**Оддел 4.09. Влегување во сила на заемот.** Освен ако AID писмено не се согласи поинаку, од заемот не можат да се финансираат никакви стоки или услуги што се набавени врз основа на порачки или договори полноважно испоставени односно склучени пред 28 мај 1974 година.

## Член V

### Исплати

**Оддел 5.01. Исплати.** Еднаш месечно, или во други временски интервали што Владата евентуално ќе ги определи, Владата може да бара од AID исплата на средствата на заемот како надомест на Владата за трошоците во домашна валута за стоките и услугите набавени за проектот. Кон секое такво барање мора да се приложи следната документација која се поднесува во три примероци:

(a) барање за надомест што ќе содржи или кон кое ќе биде приложено следното уверение со реден број и датум и што ќе биде потпишано од страна на овластен претставник на Владата:

"Во согласност со Спогодбата за заемот бр. 158-B-029 помеѓу Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и AID од 30 декември 1974 година Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија со ова бара надомест на трошоците а долупотпишаниот потврдува дека (1) стоките и услугите за кои се бара и се утврдува надомест во приложениот преглед се испорачани и искористени за проектот, дека (2) трошоците на истите фактично можат да се надоместат, во согласност со условите од Спогодбата за заемот и (3) дека Владата порано не барала ниту примила надомест на трошоците за ниедна позиција за која се бара надомест";

(b) јавна писмена потврда SF-1034, со која се утврдува активност во согласност со Оддел 1.02 (и барање за надомест на трошоци) за која се бара надомест.

**Оддел 5.02. Други облици на исплати.** Исплати на заемот можат исто така да се вршат и на друг начин како што евентуално писмено ќе се договорат Владата и AID.

Section 5.03. Terminal Date for Disbursement. Except as A. I. D. may otherwise agree in writing, no disbursement shall be made against documentation received by A. I. D. after December 31, 1977. At any time or times after such date, A. I. D., at its option, may reduce the Loan by all or any part thereof for which documentations was not received by such date.

## Article VI

### Miscellaneous

Section 6.01. Communications. Any notice, request, document, or other communication given, made, or sent by the Government or A. I. D. pursuant to this agreement shall be in writing or by telegram, cable, or radiogram and shall be deemed to have been duly given, made or sent to the party to which it is addressed when it shall be delivered to such party by hand or by mail, telegram, cable, or radiogram at the following addresses:

To the Government:

Mail Address:

Savezni sekretarijat za finansije

Bulevar AVNOJA — 104

11070 Beograd, Yugoslavia

Cable Address:

Savezni sekretarijat za finansije

Beograd, Yugoslavia

To A.I.D.:

Mail Address:

Agency for International Development

SER/FM/LD

Washington, D. C. 20523

Cable Address:

AID/Washington

Other addresses may be substituted upon the giving of notice.

Section 6.02. U.S. Laws and Regulations. A. I. D. shall expend funds pursuant to this agreement and of any in accordance with the applicable laws and regulations of the United States Government.

Section 6.03. Termination Upon Full Payment. Upon payment in full of the principal and of any accrued interest, this agreement and all obligations of the Government and A.I.D. under this agreement shall terminate.

In witness whereof, the Government of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and the Government of the United States of America, each acting through its duly authorized representative, have caused the four original English language copies of this agreement to be signed in their names in Belgrade and delivered as of the day and year first above written.

SOCIALIST FEDERAL REPUBLIC OF  
YUGOSLAVIA

By: **Momčilo Cernović** (s.)

Title: savezni sekretar za finansije

UNITED STATES OF AMERICA

By: **Malcolm Toon**, (s.)

Title: ambassador of the United States of America

Оддел 5.03. Краен датум на исплата. Освен ако AID поинаку писмено не се согласи, исплати врз основа на документацијата примена од страна на AID по 31 декември 1977 нема да се вршат. Во секое време по овој датум AID може по свој избор, да го намали заемот за цел износ или за еден негов дел за кој документација не ќе биде примена до тој датум.

## Член VI

### Други одредби

Оддел 6.01. Преписка. Секое известување, барање, документ или друг облик на комуницирање на Владата или на AID според оваа спогодба ќе биде упатен во писмена форма или преку телеграма, каблограм или радиограма и ќе се смета дека правомно е упатен до страната до која е адресиран кога на таквата страна ќе ѝ биде врачен лично или преку пошта, телеграма, каблограм или радиограма на следните адреси:

до Владата:

Поштенска адреса:

Сојузен секретаријат за финансии,

Булевар Авној 104,

11070 Белград, Југославија

Телеграфска адреса:

Сојузен секретаријат за финансии,

Белград, Југославија

до AID:

Поштенска адреса:

Agency for International

Development

SER (FM) LD

Washington, D.C. 20523

Телеграфска адреса:

AID/Washington

Адресите можат да се менуваат со претходно известување.

Оддел 6.02. Закони и прописи на Соединетите Држави. AID ќе врши исплата на средствата согласно со оваа спогодба само во согласност со соодветните закони и прописи на Владата на Соединетите Држави.

Оддел 6.03. Престанок на важноста на Спогодбата по потполна отплата. По потполна отплата на главницата и на соодветната нарасната камата, оваа спогодба и сите обврски на Владата и на AID што произлегуваат од неа, престануваат да важат.

Во потврда на што Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Владата на Соединетите Американски Држави, секоја преку својот полноправно овластен претставник, се погрижија четирите изворни примероци на оваа спогодба на англиски јазик да ја потпишат од нивното име во Белград и да ги испостават со датумот што е напред прв напишан.

СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА

Потпис: **Момчило Церовиќ**, с. р.

Звање: Сојузен секретар за финансии

СОЕДИНЕТИТЕ АМЕРИКАНСКИ ДРЖАВИ

Потпис: **Malcolm Toon**, с. р.

Звање: амбасадор на САД.

## Член 3

Социјалистичка Федеративна Република Југославија пренесува, согласно со договорите помеѓу федерацијата и заинтересираните републики склучени на 21 март 1975 година, врз Социјалистичка Република Македонија, Социјалистичка Република Хрватска и Социјалистичка Република Црна Гора, соодветен дел од износот на заемот, што Социјалистичка Федеративна Република Југославија го презеде според Спогодбата за заемот со Агенцијата за меѓународен развој (AID) од 30 декември 1974 година.

Социјалистичка Република Македонија, Социјалистичка Република Хрватска и Социјалистичка Република Црна Гора ќе обезбедат средства за извршување на обврските на Социјалистичка Федеративна Република Југославија според Спогодбата за заемот со Агенцијата за меѓународен развој (AID) од 30 декември 1974 година.

Ако републиката не ја изврши обврската од став 2 на овој член најдоцна на 30 дена пред денот на втасаноста на обврската на федерацијата, Службата на општественото книговодство, по налог од Сојузниот секретаријат за финансии, во корист на федерацијата ќе пренесе соодветен износ на средства та од приходите на републиката.

## Член 4

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен лист на СФРЈ“.

698.

Врз основа на член 337 точка 1 од Уставот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, издавам

## У К А З

**ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА СПОГОДБАТА ПОМЕЃУ ВЛАДАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА И ВЛАДАТА НА ЧЕХОСЛОВАЧКА СОЦИЈАЛИСТИЧКА РЕПУБЛИКА ЗА ДОЛГОРОЧНА СОРАБОТКА ВРЗ ЕКСПЛОАТАЦИЈА НА „ЈУГОСЛОВЕНСКИОТ НАФТОВОД“ ЗА ТРАНСПОРТ НА НАФТА ВО ЧЕХОСЛОВАЧКА СОЦИЈАЛИСТИЧКА РЕПУБЛИКА ПРЕКУ ТЕРИТОРИЈАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА**

Се прогласува Законот за ратификација на Спогодбата помеѓу Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Владата на Чехословачка Социјалистичка Република за долгорочна соработка врз експлоатација на „Југословенскиот нафтовод“ за транспорт на нафта во Чехословачка Социјалистичка Република преку територијата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, што го усвои Собранието на СФРЈ, на седницата на Сојузниот собор од 1 октомври 1975 година и на седницата на Соборот на републиките и покраините од 14 октомври 1975 година.

ПР бр. 422

14 октомври 1975 година

Белград

Претседател  
на Републиката,  
Јосип Броз Тито, с. р.

Претседател  
на Собранието на СФРЈ,  
Киро Глигоров, с. р.

## З А К О Н

**ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА СПОГОДБАТА ПОМЕЃУ ВЛАДАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА И ВЛАДАТА НА ЧЕХОСЛОВАЧКА СОЦИЈАЛИСТИЧКА РЕПУБЛИКА ЗА ДОЛГОРОЧНА СОРАБОТКА ВРЗ ЕКСПЛОАТАЦИЈА НА „ЈУГОСЛОВЕНСКИОТ НАФТОВОД“ ЗА ТРАНСПОРТ НА НАФТА ВО ЧЕХОСЛОВАЧКА СОЦИЈАЛИСТИЧКА РЕПУБЛИКА ПРЕКУ ТЕРИТОРИЈАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА**

## Член 1

Се ратификува Спогодбата помеѓу Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Владата на Чехословачка Социјалистичка Република за долгорочна соработка врз експлоатација на „Југословенскиот нафтовод“ за транспорт на нафта во Чехословачка Социјалистичка Република преку територијата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, потпишана на 6 декември 1974 година во Белград, во оригинал на српскохрватски и чешки јазик.

## Член 2

Текстот на Спогодбата во превод на македонски јазик гласи:

## С П О Г О Д Б А

**ПОМЕЃУ ВЛАДАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА И ВЛАДАТА НА ЧЕХОСЛОВАЧКА СОЦИЈАЛИСТИЧКА РЕПУБЛИКА ЗА ДОЛГОРОЧНА СОРАБОТКА ВРЗ ЕКСПЛОАТАЦИЈА НА „ЈУГОСЛОВЕНСКИОТ НАФТОВОД“ ЗА ТРАНСПОРТ НА НАФТА ВО ЧЕХОСЛОВАЧКА СОЦИЈАЛИСТИЧКА РЕПУБЛИКА ПРЕКУ ТЕРИТОРИЈАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА**

Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Владата на Чехословачка Социјалистичка Република, раководени од настојувањето за понатамошно проширување на стопанската соработка помеѓу Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Чехословачка Социјалистичка Република, во интерес на долгорочната експлоатација на „Југословенскиот нафтовод“ за транспорт на нафта во Чехословачка Социјалистичка Република преку територијата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија за следното:

## Член 1

Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Владата на Чехословачка Социјалистичка Република заемно ја потврдуваат својата заедничка заинтересираност за навремено воведување на „Југословенскиот нафтовод“ во експлоатација, обезбедување на неговата континуирана и ненарушувана работа, негово долгорочно користење за транспорт на нафта во Чехословачка Социјалистичка Република преку територијата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија за време од 20 години од неговото пуштање во работа, како и својата заинтересираност за можноста за заемна соработка при експлоатацијата на „Југословенскиот нафтовод“ по истекот на тоа време.

## Член 2

Поаѓајќи од заедничкиот интерес изразен во член 1 на оваа спогодба, обете влади, во согласност со своите уставни надлежности, ќе ја поддржуваат и олеснуваат реализацијата на Основниот договор за вршење транспортни услуги преку нафтоводот што треба да биде изграден од Омишаљ до југословенско-унгарската граница, склучен во Халудово на 12 февруари 1974 година помеѓу чехословачката организација за надворешна трговија „Сметарол“

а. д., Прага, како чехословачка договорна страна и Енергоинвест — претпријатие за проектирање и изградба на енергетски и индустриски постројки, Сараево, ИНА — индустрија на нафта — Преработка — група-погони за преработка на нафта, правно лице, Загреб, Нафтагас — комбинат на нафтена индустрија, со ограничена одговорност, Нови Сад, како југословенска договорна страна, и на понатамошни договори доколку би биле склучени помеѓу организациите на обете земји, ако се во согласност со оваа спогодба.

Ниедна влада нема да ја спречува, отежнува ниту смеќава реализацијата на договорите означени во став 1 на овој член, и обете влади, во согласност со своите уставни надлежности, ќе преземаат мерки заради создавање поволни услови за нивната реализација.

## Член 3

Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија на бродовите што пловат под чехословачко знаме или на бродовите наемени од чехословачки организации, а кои превозат нафта во соодветното југословенско пристаниште Омишаљ, во кое нафтата ќе биде истоварена заради понатамошен транспорт по „Југословенскиот нафтовод“, ќе им даде третман со истите повластици какви што им се даваат во југословенските морски пристаништа на бродовите што пловат под знаме на која и да е трета земја, и тоа во сè што се однесува на влегувањето во пристаништето, престојот во пристаништето, излегувањето од пристаништето, користењето на пристаништето за истовар, користењето на услугите наменети за поморска пловидба, како и во сè што се однесува до бродските екипажи и нивното снабдување.

На чехословачките организации нема да им се наплатуваат поголеми пристанишни такси и други плаќања, отколку што се таксите и плаќањата за слични услуги што ги плаќаат странските превозници или вршителите на превозни услуги што уживаат најповластен третман.

## Член 4

Нафтата наменета за транзит од пристаништето Омишаљ по „Југословенскиот нафтовод“ во Чехословачка Социјалистичка Република, на територијата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија нема да се оптоварува со никакви царини, даноци и други државни или локални такси.



## Член 5

Царинските и другите службени формалности што се вршат во врска со транзитниот транспорт на нафтата по „Југословенскиот нафтовод“, ќе бидат извршени така што да не доаѓа до никакво задржување при преземањето на нафтата што доаѓа во пристаништето при нејзиниот понатамошен транспорт, како и при нејзината испорака на југословенско-унгарската граница.

## Член 6

На југословенските државјани, испратени од Социјалистичка Федеративна Република Југославија во Чехословачка Социјалистичка Република како и на чехословачките државјани испратени во Социјалистичка Федеративна Република Југославија — во врска со работата и користењето на „Југословенскиот нафтовод“ ќе им биде дозволено влегување и престој на територијата на Чехословачка Социјалистичка Република односно на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, како и привремен увоз на потребните инструменти во разумни граници и во рамките на важечките прописи.

## Член 7

Во случај на позначително нарушување на редовната и континуираната работа на „Југословенскиот нафтовод“, обете влади заемно ќе се консултираат за отстранувањето на последиците и, во границите на своите уставни овластувања ќе преземат соодветни мерки да се спречат евентуалните загуби, како и за обнова на редовната работа на нафтоводот во најкус можен рок.

## Член 3

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен лист на СФРЈ“.

699.

Врз основа на член 337 точка 1 од Уставот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, издавам

## У К А З

**ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА СПОГОДБАТА ПОМЕЃУ ВЛАДАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА И ВЛАДАТА НА НАРОДНА РЕПУБЛИКА УНГАРИЈА ЗА ДОЛГОРОЧНА СОРАБОТКА ВРЗ ЕКСПЛОАТАЦИЈА НА „ЈУГОСЛОВЕНСКИОТ НАФТОВОД“ ЗА ТРАНСПОРТ НА НАФТА ВО НАРОДНА РЕПУБЛИКА УНГАРИЈА ПРЕКУ ТЕРИТОРИЈАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА**

Се прогласува Законот за ратификација на Спогодбата помеѓу Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Владата на Народна Република Унгарија за долгорочна соработка врз експлоатација на „Југословенскиот нафтовод“ за транспорт на нафта во Народна Република Унгарија преку територијата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, што го усвои Собранието на СФРЈ, на седницата на Сојузниот собор од 1 октомври 1975 годи на и на седницата на Соборот на републиките и покраините од 14 октомври 1975 година.

ПР бр. 421

14 октомври 1975 година  
Белград

Претседател  
на Собранието на СФРЈ,  
Киро Глигоров, с. р.

## Член 8

Евентуална промена на правните субјекти, наведени во член 2 на оваа спогодба, нема да влијае врз нејзиното важење.

## Член 9

Оваа спогодба подлежи на ратификација според уставните прописи што важаат во едната и другата земја.

Оваа спогодба ќе влезе во сила на денот на размената на нотите со кои се потврдува нејзината ратификација според став 1 на овој член и ќе важи за време од 20 години од пуштањето во работа на „Југословенскиот нафтовод“.

Обете влади се спогодија дека одредбите од оваа спогодба ќе се применуваат и натаму по истекот на нејзиното важење врз обврските што произлегуваат од договорите склучени помеѓу организациите на обете земји, во текот на важењето на оваа спогодба, до нивното потполно извршување.

Составено и потпишано во Белград, на 6 декември 1974 година, во два оригинални примерока, секој на српскохрватски и чешки јазик, при што обата текста имаат иста важност.

За Владата  
на Чехословачка Социјалистичка Република,  
инж. Јиндрих  
Захрэдник, с. р.

За Владата  
на Социјалистичка Федеративна Република Југославија,

Љубомир Марковиќ, с. р.

## ЗАКОН

**ЗА РАТИФИКАЦИЈА НА СПОГОДБАТА ПОМЕЃУ ВЛАДАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА И ВЛАДАТА НА НАРОДНА РЕПУБЛИКА УНГАРИЈА ЗА ДОЛГОРОЧНА СОРАБОТКА ВРЗ ЕКСПЛОАТАЦИЈА НА „ЈУГОСЛОВЕНСКИОТ НАФТОВОД“ ЗА ТРАНСПОРТ НА НАФТА ВО НАРОДНА РЕПУБЛИКА УНГАРИЈА ПРЕКУ ТЕРИТОРИЈАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА**

## Член 1

Се ратификува Спогодбата помеѓу Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Владата на Народна Република Унгарија за долгорочна соработка врз експлоатација на „Југословенскиот нафтовод“ за транспорт на нафта во Народна Република Унгарија преку територијата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, потпишана на 6 декември 1974 година во Белград, во оригинал на српско-хрватски и унгарски јазик.

## Член 2

Текстот на Спогодбата во превод на македонски јазик гласи:

## СПОГОДБА

**ПОМЕЃУ ВЛАДАТА НА НАРОДНА РЕПУБЛИКА УНГАРИЈА И ВЛАДАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА ЗА ДОЛГОРОЧНА СОРАБОТКА ВРЗ ЕКСПЛОАТАЦИЈА НА „ЈУГОСЛОВЕНСКИОТ НАФТОВОД“ ЗА ТРАНСПОРТ НА НАФТА ВО НАРОДНА РЕПУБЛИКА УНГАРИЈА ПРЕКУ ТЕРИТОРИЈАТА НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА**

Владата на Народна Република Унгарија и Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, раководени од настојувањето за понатамошно проширување на стопанската соработка помеѓу Народна Република Унгарија и Социјалистичка Федеративна Република Југославија, во интерес на долгорочна експлоатација на „Југословенскиот нафтовод“ за транспорт на нафта во Народна Република Унгарија преку територијата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, се спогодија за следното:

## Член 1

Владата на Народна Република Унгарија и Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија заедно ја потврдуваат својата заедничка заинтересираност за навремено воведување на „Југословенскиот нафтовод“ во експлоатација, обезбедување на неговата континуирана и ненарушувана работа, негово долгорочно користење за транспорт на нафта во Народна Република Унгарија преку територијата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија за време од 20 години од неговото пуштање во работа, како и својата заинтересираност за можноста за заемна соработка при експлоатација на „Југословенскиот нафтовод“ по истекот на тоа време.

## Член 2

Поаѓајќи од заедничкиот интерес изразен во член 1 на оваа спогодба, обеите влади, во согласност со своите уставни надлежности, ќе ја поддржуваат и олеснуваат реализацијата на Основниот договор за вршење транспортни услуги преку нафтоводот што треба да биде изграден од Омишаљ до југословенско-унгарската граница, склучен во Халудово на 12 февруари 1974 година помеѓу унгарската организација за надворешна трговија „Mineralimpex“, Будимпешта, како унгарска договорна страна и Енергоинвест — претпријатие за проектирање и изградба на енергетски и индустриски постројки, Сараево,

ИНА — индустрија на нафта — Преработка — група погони за преработка на нафта, правно лице, Зареб,  
Нафтагас — комбинат на нафтена индустрија со ограничена одговорност, Нови Сад,  
каке југословенска договорна страна, и на понатамошни договори доколку би биле склучени помеѓу организациите на обеите земји, ако се во согласност со оваа спогодба.

Ниедна влада нема да ја спречува, отежнува ниту смеќава реализацијата на договорите означени во став 1 на овој член, и обеите влади, во согласност со своите уставни надлежности ќе преземаат мерки заради создавање поволни услови за нивната реализација.

## Член 3

Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија на бродовите што пловат под унгарско знаме, или на бродовите наемени од унгарски организации, а кои превозат нафта во соодветното југословенско пристаниште Омишаљ, во кое нафтата ќе биде истоварена заради понатамошен транспорт по „Југословенскиот нафтовод“, ќе им даде третман со истите повластици какви што им се даваат во југословенските морски пристаништа на бродовите што пловат под знаме на која и да е трета земја, и тоа во сè што се однесува на влегувањето во пристаништето, престојат во пристаништето, излегувањето од пристаништето, користењето на пристаништето за истовар, користењето на услугите наменети за поморска пловидба, како и во сè што се однесува до бродските екипажи и нивното снабдување.

На унгарските организации нема да им се наплатуваат поголеми пристанишни такси и други плаќања, отколку што се таксите и плаќањата за слични услуги што ги плаќаат странските превозници или вршителци на превозни услуги што уживаат најповластен третман.

## Член 4

Нафтата наменета за транзит од пристаништето Омишаљ по „Југословенскиот нафтовод“ во Народна Република Унгарија, на територијата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија нема да се оптоварува со никакви царини, даноци и други државни или локални такси.

## Член 5

Царинските и другите службени формалности што се вршат во врска со транзитниот транспорт на нафта по „Југословенскиот нафтовод“, ќе бидат из-

вршени така што да не доаѓа до никакво задржување при преземањето на нафтата што доаѓа во пристаништето, при нејзиниот понатамошен транспорт, како и при нејзината испорака на југословенско-унгарската граница.

**Член 6**

На југословенските државјани, испратени од Социјалистичка Федеративна Република Југославија во Народна Република Унгарија, како и на унгарските државјани испратени во Социјалистичка Федеративна Република Југославија — во врска со работата и користењето на „Југословенскиот нафтовод“ — ќе им биде дозволено влегување и престој на територијата на Народна Република Унгарија односно на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, како и привремен увоз на потребните инструменти во разумни граници и во рамките на важечките прописи.

**Член 7**

Во случај на позначително нарушување на редовната и континуираната работа на „Југословенскиот нафтовод“, обете влади заемно ќе се консултираат за отстранувањето на последиците и, во границите на своите уставни овластувања, ќе преземат соодветни мерки да се спречат евентуалните загуби, како и за обнова на редовната работа на нафтоводот во најкус можен рок.

**Член 3**

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен лист на СФРЈ“.

700.

Врз основа на член 337 точка 1 од Уставот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, издавам

**У К А З****ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ДАВАЊЕ ГАРАНЦИЈА ОД НАРОДНАТА БАНКА НА ЈУГОСЛАВИЈА ПО ОПРЕДЕЛЕНИ СТРАНКИ КРЕДИТИ**

Се прогласува Законот за давање гаранција од Народната банка на Југославија по определени странски кредити, што го усвои Собранието на СФРЈ, на седницата на Соборот на републиките и покраините од 14 октомври 1975 година.

ПР бр. 424

14 октомври 1975 година  
Белград

Претседател  
на Републиката,  
Јосип Броз Тито, с. р.

Претседател  
на Собранието на СФРЈ,  
Киро Глигоров, с. р.

**ЗАКОН****ЗА ДАВАЊЕ ГАРАНЦИЈА ОД НАРОДНАТА БАНКА НА ЈУГОСЛАВИЈА ПО ОПРЕДЕЛЕНИ СТРАНКИ КРЕДИТИ****Член 1**

Народната банка на Југославија ќе даде, за намената што ќе ја утврди Сојузниот извршен совет,

**Член 8**

Евентуалната промена на правните субјекти наведени во член 2 на оваа спогодба, нема да влијае врз нејзиното важење.

**Член 9**

Оваа спогодба подлежи на ратификација според уставните прописи што важат во едната и другата земја.

Оваа спогодба ќе влезе во сила на денот на размената на нотите со кои се потврдува нејзината ратификација според став 1 на овој член и ќе важи за време од 20 години од пуштањето во работа на „Југословенскиот нафтовод“.

Обете влади се спогодија дека одредбите од оваа спогодба ќе се применуваат и натаму по истекот на нејзиното важење врз обврските што произлегуваат од договорите склучени помеѓу организациите на обете земји, во текот на важењето на оваа спогодба, до нивното потполно извршување.

Составено и потпишано во Белград, на 6 декември 1974 година, во два оригинални примерока, секој на унгарски и српскохрватски јазик, при што обата текста имаат иста важност.

За Владата  
на Народна Република  
Унгарија,

Удвари Шандор, с. р.

За Владата  
на Социјалистичка  
Федеративна Република  
Југославија,

Лазар Вукота, с. р.

гаранции по определени странски кредити до износот од 3.315.000.000 динари, зголемен за износот на договорената камата и трошоците на кредитот.

Динарскиот износ од став 1 на овој член ќе се измени за износот на курсната разлика ако се промени курсот на валутата во која се дава гаранцијата.

**Член 2**

Народната банка на Југославија ќе ја даде гаранцијата во смисла на член 1 од овој закон, под услов овластените банки со својата гаранција да преземат обврска дека во целост ќе ги намират динарските и девизните обврски по добиените странски кредити за целта од член 1 на овој закон.

**Член 3**

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен лист на СФРЈ“.

701.

Врз основа на член 337 точка 1 од Уставот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, издавам

**У К А З****ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ПРЕСМЕТУВАЊЕ И НАМИРУВАЊЕ НА КУРСНИТЕ РАЗЛИКИ ВО РАБОТЕЊЕТО НА БАНКИТЕ ПО ДЕВИЗНИТЕ ВЛОГОВИ НА ГРАЃАНИТЕ ВО 1973 И 1974 ГОДИНА**

Се прогласува Законот за пресметување и намирање на курсните разлики во работењето на банките по девизните влогови на граѓаните во 1973 и

1974 година, што го усвои Собранието на СФРЈ, на седницата на Соборот на републиките и покраините од 14 октомври 1975 година.

ПР бр. 425  
14 октомври 1975 година  
Белград

Претседател  
на Републиката,  
Јосип Броз Тито, с. р.

Претседател  
на Собранието на СФРЈ,  
Киро Глигоров, с. р.

## ЗАКОН

### ЗА ПРЕСМЕТУВАЊЕ И НАМИРУВАЊЕ НА КУРСНИТЕ РАЗЛИКИ ВО РАБОТЕЊЕТО НА БАНКИТЕ ПО ДЕВИЗНИТЕ ВЛОГОВИ НА ГРАЃАНИТЕ ВО 1973 И 1974 ГОДИНА

#### Член 1

Курсните разлики што настанале со пресметувањето на динарската противвредност на девизите на девизните сметки на граѓаните и на девизните штедни влогови на граѓаните ќе ги утврдат банките, и тоа:

1) за периодот од 1 јануари до 31 декември 1973 година — при промената на паритетот на динарот, на централниот курс на динарот или на паритетот, односно на централниот курс на одделни странски валути;

2) за периодот од 1 јануари до 31 декември 1974 година — при промената на тековните курсеви.

#### Член 2

Банката ги утврдува позитивните и негативните ефекти на курсните разлики од член 1 на овој закон за секоја промена на паритетот на динарот, на централниот курс на динарот или на паритетот, односно на централниот курс на одделни странски валути, што настанале во 1973 година и месечните износи на курсните разлики што настанале во 1974 година.

#### Член 3

Службата на општественото книговодство ќе врши контрола на пресметувањето на курсните разлики од чл. 1 и 2 на овој закон.

#### Член 4

Позитивното салдо помеѓу позитивните и негативните курсни разлики од чл. 1 и 2 на овој закон банките се должни да го уплатат во буџетот на федерацијата во рок од 60 дена од денот на влегувањето во сила на овој закон.

#### Член 5

Негативното салдо помеѓу негативните и позитивните курсни разлики федерацијата ќе им го покрие на банките со обврзници, што ќе ги издаде до 31 декември 1975 година.

#### Член 6

Федерацијата ќе издаде обврзници во износ од 4.000 милиони динари.

На обврзниците федерацијата плаќа камата по стапка од 8% годишно. Каматата се пресметува од 1 јануари 1975 година.

Обврзниците втасуваат за исплата во десет еднакви годишни ануитети, со тоа што првиот ануитет втасува за исплата на 1 јули 1976 година, а секој нареден ануитет — на 1 јули наредната година.

Средствата за исплата на ануитетите се обезбедуваат секоја година во буџетот на федерацијата.

#### Член 7

Работите околу издавањето на обврзниците ќе ги врши Народната банка на Југославија.

Работите на амортизацијата и исплатата на обврзниците ги врши Службата на општественото книговодство.

За вршењето на работите околу издавањето и амортизацијата на обврзниците сојузниот секретар за финансии ќе склучи договор со Народната банка на Југославија и со Службата на општественото книговодство.

Со договорот од став 3 на овој член ќе се утврдат износот и начинот на плаќање на трошоците и надоместите за вршење на работите предвидени во тој договор.

Средствата за исплатување на трошоците и надоместите од став 4 на овој член се обезбедуваат во буџетот на федерацијата.

#### Член 8

Со втасаните купони на обврзниците можат да се плаќаат обврски спрема федерацијата.

Обврзниците можат да се користат сообразно со одредбите од Законот за посебно користење на определени обврзници и други хартии од вредност.

Прометот на обврзниците се врши согласно со одредбите од Законот за хартиите од вредност.

#### Член 9

Банката која не ќе го уплати износот на салдото на позитивните курсни разлики во рокот од член 4 на овој закон, ќе плати и затезна камата по стапка од 0,1% дневно.

Банката која ќе поднесе неточна пресметка на курсните разлики од член 2 на овој закон и по тој основ ќе прими обврзници во поголем износ, должна е вредноста на повеќе примените обврзници, вклучувајќи ја и втасаната камата, да ја уплати во буџетот на федерацијата во рок од 30 дена од денот кога е утврдено дека пресметката е неточна.

#### Член 10

Со парична казна од 50.000 до 200.000 динари ќе се казни за стопански престап банката:

1) ако не ја пресмета курсната разлика според член 2 на овој закон;

2) ако поднесе неточна пресметка на курсните разлики;

3) ако во пропишаниот рок не го уплати износот на позитивното салдо на курсните разлики според член 4 од овој закон.

За дејствието од став 1 на овој член ќе се казни со парична казна од 5.000 до 20.000 динари и одговорното лице во банката.

#### Член 11

Се овластува сојузниот секретар за финансии да донесе поблизок пропис за начинот на издавањето, за текстот, за формата и амортизацијата на обврзниците и за пресметувањето на каматата по обврзниците.

#### Член 12

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен лист на СФРЈ“.

702.

Врз основа на член 337 точка 1 од Уставот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, издавам

## У К А З

### ЗА ПРОГЛАСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА ИЗМЕНА НА ЗАКОНОТ ЗА ПРЕМИИТЕ ЗА ПЧЕНИЦА

Се прогласува Законот за измена на Законот за премиите за пченица, што го усвои Собранието на

СФРЈ, на седницата на Соборот на републиките и покраиците од 14 октомври 1975 година.

ПР бр. 426  
14 октомври 1975 година  
Белград

Претседател  
на Републиката,  
Јосип Броз Тито, с. р.

Претседател  
на Собранието на СФРЈ,  
Киро Глигоров, с. р.

## ЗАКОН

### ЗА ИЗМЕНА НА ЗАКОНОТ ЗА ПРЕМИИТЕ ЗА ПЧЕНИЦА

#### Член 1

Во Законот за премиите за пченица („Службен лист на СФРЈ“, бр. 66/74) во член 1 став 1 бројот: „0,30“ се заменува со бројот: „0,40“, а бројот: „0,20“ со бројот: „0,30“.

#### Член 2

Овој закон ќе се применува врз количините пченица продадени и испорачани од 1 јули до 31 декември 1975 година.

#### Член 3

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен лист на СФРЈ“.

703.

Врз основа на член 113 точка 5 од Законот за народната одбрана („Службен лист на СФРЈ“, бр. 22/74), Сојузниот извршен совет донесува

## УРЕДБА

**ЗА ОСНОВНИТЕ КРИТЕРИУМИ ЗА РАСПОРЕДУВАЊЕ НА ГРАЃАНИТЕ ЗА ПОТРЕБИ НА ПОПОЛНУВАЊЕТО НА ВООРУЖЕНИТЕ СИЛИ НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА И ЗА ДРУГИ ПОТРЕБИ НА НАРОДНАТА ОДБРАНА**

### I. ОПШТИ ОДРЕДБИ

#### Член 1.

Критериумите утврдени со оваа уредба се применуваат при распоредувањето на граѓаните за потреби на пополнувањето на единиците и установите на вооружаните сили на Социјалистичка Федеративна Република Југославија (во натамошниот текст: вооружените сили) и за други потреби на народната одбрана.

Како други потреби на народната одбрана, во смисла на оваа уредба, се подразбираат потреби на пополнувањето: на штабовите и единиците на цивилната заштита; на службата за набљудување, јавување, известување и тревожење; на државните органи, на организациите на здружениот труд и на други самоуправни организации и заедници; на општественополитичките и други општествени организации и др.

#### Член 2

За потреби на пополнувањето на вооружените сили и за други потреби на народната одбрана се

распоредуваат граѓаните што подлежат на воена обврска (воени обврзници), обврска за служење во цивилната заштита или работна обврска, како и доброволци, во согласност со потребите на обезбедувањето на борбената готовност на вооружените сили и ефикасноста на системот на општонародната одбрана во воени услови.

#### Член 3

Распоредувањето на граѓаните за потреби на пополнувањето на вооружените сили и за други потреби на народната одбрана, се врши според плановите на пополнувањето: на единиците и установите на вооружените сили; на штабовите и единиците на цивилната заштита, на службата за набљудување, јавување, известување и тревожење; на државните органи, на организациите на здружениот труд и на другите самоуправни организации и заедници и на општествено-политичките и други општествени организации.

#### Член 4

Распоредувањето на граѓаните на должности во вооружените сили и на други должности за потреби на народната одбрана, се врши зависно од нивната стручна оспособеност, физичките способности и другите особини потребни должноста да ја вршат во согласност со задачите: на единиците и установите на вооружените сили; на штабовите и единиците на цивилната заштита; на службата за набљудување, јавување, известување и тревожење; на државните органи, на организациите на здружениот труд и на другите самоуправни организации и заедници и на општествено-политичките и други општествени организации, — во кои се распоредуваат.

#### Член 5

Должностите на кои граѓаните се распоредени во смисла на член 4 од оваа уредба, се сметаат како воен распоред.

Граѓанинот може да има само еден воен распоред.

#### Член 6

Граѓаните распоредени по основ на работната обврска во државните органи, во организациите на здружениот труд и во другите самоуправни организации и заедници, можат по основ на обврската за служење во цивилната заштита, односно по основ на воената обврска, да бидат распоредени на должности во цивилната заштита, односно во територијалната одбрана или во службата за набљудување, јавување, известување и тревожење на тие органи, организации и заедници.

На работникот — граѓанин од став 1 на овој член, распореден во територијалната одбрана на организацијата на здружениот труд, должноста во територијалната одбрана му се смета како негов воен распоред во смисла на член 5 од оваа уредба.

#### Член 7.

На распоредените граѓани им се соопштува воениот распоред, односно должноста на која се распоредени и им се запишува во нивните воени, односно други исправи определени со посебни прописи. На распоредените граѓани им се соопштуваат и задачите во врска со нивниот воен распоред.

Соопштувањето на воениот распоред на граѓаните им го врши општинскиот (градскиот) орган на управата надлежен за работите на народната одбрана кај кого се водат во евиденцијата (во натамошниот текст: надлежниот општински орган на управата).

По исклучок од одредбата на став 2 од овој член, на граѓаните распоредени во штабовите и единиците на цивилната заштита, во службата за набљудување, јавување, известување и тревожење или по основ

на работна обврска, воениот распоред може да им го соопшти и друг орган што за тоа ќе го овласти надлежниот општински орган на управата.

## II. ПОПОЛНУВАЊЕ НА ВООРУЖЕНИТЕ СИЛИ

### Член 8

Единиците и установите на вооружените сили се пополнуваат, по правило, со воени обврзници и доброволци, чие живеалиште, односно место на вработување е најблиско до местото на формирањето на тие единици и установи.

Единиците на територијалната одбрана што ги формираат организациите на здружениот труд, се пополнуваат првенствено со воени обврзници и доброволци, вработени во тие организации.

По исклучок од одредбата на став 1 од овој член, кога тоа го бараат потребите, единиците и установите на вооружените сили се пополнуваат со воени обврзници и доброволци и од поширокото подрачје.

### Член 9

При пополнувањето на единиците и установите на вооружените сили со воени обврзници, приоритет имаат борбените делови на Југословенската народна армија и маневарските единици на територијалната одбрана.

### Член 10

Војниците — обврзници во првите пет години по отслужувањето на воениот рок се распоредуваат, по правило, во единиците и установите на вооружените сили, и тоа првенствено во борбените делови на единиците на Југословенската народна армија и во маневарските единици на територијалната одбрана.

Ако по извршеното пополнување на борбените делови на единиците на Југословенската народна армија и на маневарските единици на територијалната одбрана на определена територија останат нераспоредени војници — обврзници од став 1 на овој член, тие првенствено ќе се распоредуваат за потреби на пополнувањето на други единици и установи на вооружените сили, а потоа и за други потреби на народната одбрана.

### Член 11

Воените обврзници се распоредуваат, првенствено, на должности за кои се обучени во мир или на сродни должности што со стеченото знаење можат да ги вршат успешно.

Воените обврзници од пилотска, падобранска, ракетна, нуркачка, шифрерска, криптографска и телепринтерска специјалност, возачите на борбени возила и на самоодни орудија и нишанциите на борбени возила се распоредуваат, по правило, на должности од соодветните специјалности за кои се обучени во единиците од соодветниот род.

Ако на определена територија нема доволно воени обврзници од определени специјалности неопходни за пополнување на вооружените сили, обврзниците од тие специјалности се распоредуваат првенствено во единиците и установите на Југословенската народна армија и во маневарските единици на територијалната одбрана.

### Член 12

Резервните воени старешини, по правило, се распоредуваат за потреби на пополнувањето на вооружените сили, при што првенствено се обезбедува пополнување на старешинските должности во борбените делови на Југословенската народна армија и во маневарските единици на територијалната одбрана.

### Член 13

Распоредот на воените обврзници за потреби на пополнувањето на единиците и установите на Југословенската народна армија се врши според следните критериуми:

1) борбените единици во ранг на чета (батерија), баталјон (дивизион), полк и бригада на копнената војска, како и соодветните единици на военото воз-

духопловство и противвоздушната одбрана, односно воената морнарица, се пополнуваат со воени обврзници до 35 години возраст;

2) падобранските единици се пополнуваат со војници обврзници и со резервни помлади офицери до 32, а со резервни офицери — до 35 години возраст;

3) нуркачките единици се пополнуваат со поморски и речни диверзанти до 30, а со други нуркачи — до 35 години возраст;

4) другите единици и установи се пополнуваат со воени обврзници до 45 години возраст.

По исклучок од одредбите на став 1 од овој член, на должностите на возач на неборбени моторни возила, на занаетчи и други стручни должности, како и во случај на недостиг на одделни специјалности, можат да се распоредуваат воени обврзници и над 45 години возраст.

Ако тоа го бараат посебни причини, сојузниот секретар за народна одбрана може да определи и посебни критериуми за пополнување на одделните единици и установи од став 1 на овој член.

### Член 14

Распоредувањето на воените обврзници за потребите на пополнувањето на штабовите, седниците и установите на територијалната одбрана се врши според следните критериуми:

1) маневарските единици на територијалната одбрана се пополнуваат со воени обврзници до 35 години возраст;

2) падобранските и нуркачките единици на територијалната одбрана се пополнуваат според критериумите определени со член 13 став 1 точ. 2 и 3 на оваа уредба;

3) другите борбени единици на територијалната одбрана се пополнуваат со воени обврзници до 40 години возраст.

Единиците на територијалната одбрана наменети за обезбедување на одделни објекти, државни органи, организации на здружениот труд и други организации и самоуправни заедници се пополнуваат, по правило, со воени обврзници над 40 години возраст.

## III. РАСПОРЕД НА ГРАЃАНИТЕ ЗА ДРУГИ ПОТРЕБИ НА НАРОДНАТА ОДБРАНА

### 1. Заеднички одредби

#### Член 15

На должности во штабовите и единиците на цивилната заштита, во службата за набљудување, јавување, известување и тревожење, односно на должности во државните органи, во организациите на здружениот труд и во другите организации и самоуправни заедници, како и за други потреби на народната одбрана, се распоредуваат граѓаните, што подлежат на воената обврска, на обврската за служење во цивилната заштита или на работната обврска, согласно со критериумите од оваа уредба и со посебните прописи.

#### Член 16

Воените обврзници вработени во државните органи, во организациите на здружениот труд, во другите организации и самоуправни заедници, се распоредуваат за потреби на пополнувањето на вооружените сили според одредбите на чл. 8 до 14 од оваа уредба, ако во поглед на пополнувањето на одделни работни места во тие органи, организации, односно заедници не е определено поинаку.

### 2. Распоред во цивилната заштита

#### Член 17

Штабовите и единиците на цивилната заштита се пополнуваат со граѓани што подлежат на обврската за служење во цивилната заштита.

По исклучок од одредбите на чл. 8 до 14 од оваа уредба, воените обврзници, што се специјално обучени и оспособени за посебни должности во штабовите и единиците на цивилната заштита, не се распоредуваат во вооружените сили — ако таквите должности не можат да се пополнат со лица што не се воени обврзници или со воени обврзници од постарите годишта, оспособени за вршење на тие должности.

#### Член 18

Штабовите и единиците на цивилната заштита се пополнуваат, и тоа:

1) штабовите и единиците на цивилната заштита, што ги формираат општините, месните заедници или населбите — со граѓани од територијата на таа општина, односно од подрачјето на месната заедница или населбата, што не се распоредени во вооружените сили или на други должности за потреби на народната одбрана;

2) единиците на цивилната заштита и штабовите или другите органи за раководење со единиците на цивилната заштита, што ги формираат организациите на здружениот труд и другите самоуправни организации и заедници — со работници — обврзници на цивилната заштита вработени во тие организации и заедници.

По исклучок од одредбата на став 1 точка 1 од овој член, пополнување на упразнетите места во специјализираните единици на цивилната заштита и во штабовите на цивилната заштита на населбите и месните заедници, може да се врши со распоредување на обврзници на цивилната заштита и од пошироката територија на општината.

#### Член 19

За потреби на пополнувањето на цивилната заштита во станбените згради и други објекти, како и за потреби на самозащитата во државните органи и во организациите на здружениот труд и во другите самоуправни организации и заедници, се распоредуваат, и тоа:

1) за потреби на пополнувањето на цивилната заштита во станбените згради и други објекти — станарите на тие згради, односно лицата што живеат или работат во тие објекти;

2) за потреби на самозащитата во државните органи и во организациите на здружениот труд и во другите самоуправни организации и заедници, што не формираат единици и штабови од член 18 став 1 точка 2 од оваа уредба — работниците вработени во тие органи, односно организации или заедници.

### 3. Распоред во службата за набљудување, јавување, известување и тревожење

#### Член 20

Службата за набљудување, јавување, известување и тревожење се пополнува со воени обврзници и обврзници на цивилната заштита, што не се распоредени во вооружените сили или за други потреби на народната одбрана.

Воените обврзници што се оспособени за вршење на специјализирани работи на службата за набљудување, јавување, известување и тревожење — можат да се распоредуваат за потреби на пополнувањето на вооружените сили само под условите од член 17 став 2 на оваа уредба.

#### Член 21

Начинот на пополнувањето на штабовите и единиците на цивилната заштита што ги формираат општините или месните заедници, односно населбите (член 18 став 1 точка 1 и став 2), се применува и во поглед на пополнувањето на службата за набљудување, јавување, известување и тревожење, што ја формираат општините и месните заедници.

Службата за набљудување, јавување, известување и тревожење што ја формираат градските или регионалните заедници, односно автономните покраини, републиките или федерацијата, се пополнува, по правило, со обврзниците од член 20 на оваа уредба од територијата на општината на која се формира службата, а, по потреба, — и со обврзници од пошироката територија.

Службата за набљудување, јавување, известување и тревожење што ја формираат организациите на здружениот труд, се пополнува на начинот предвиден во член 18 став 1 точка 2 на оваа уредба за пополнување на единиците и штабовите на цивилната заштита што ги формираат тие организации.

### 4. Распоред во државните органи, во организациите на здружениот труд и во другите самоуправни организации и заедници

#### Член 22

Во случај на непосредна воена опасност или војна, државните органи, организациите на здружениот труд и другите самоуправни организации и заедници (во натамошниот текст: државните органи организациите и заедниците) се пополнуваат со граѓани што подлежат на работната обврска, а што не се распоредени во вооружените сили или за други потреби на народната одбрана.

#### Член 23

Пополнувањето на работните места во државните органи, во организациите и во заедниците се врши, по правило, со лица вработени во нив, а според утврдената воена организација и систематизација на работните места во случај на непосредна воена опасност или војна.

Ако пополнувањето на работните места во државните органи, организации и заедници не може да се изврши на начинот од став 1 на овој член, упразнетите работни места се пополнуваат, по правило, со граѓани што подлежат на работната обврска, чие живеалиште е во местото во кое се наоѓа седиштето на државниот орган, организацијата или заедницата.

По исклучок од одредбата на став 2 од овој член, здравствените работници со висока стручна подготовка можат да бидат распоредени по основ на работната обврска и вон од територијата на својата општина (во друга општина, република, односно автономна покраина).

Планскиот распоред на здравствените работници со висока стручна подготовка, согласно со одредбата на став 3 од овој член, го обезбедуваат надлежниот сојузен орган за здравство и Сојузниот секретаријат за народна одбрана, во спогодба со надлежните органи за народна одбрана и здравство во републиката, односно автономната покраина.

#### Член 24

Воените обврзници вработени во органите на народната одбрана на општествено-политичките заедници, казненопоправните домови и затворите, организациите на здружениот труд на железничкиот, поштенскиот, телеграфскиот и телефонскиот сообраќај, во метеоролошката и хидротехничката служба, во организациите за производство, пренос и дистрибуција на електрична енергија и гас, во професионалните противпожарни организации и единици, во организациите за водовод и канализација, во топланите на големите градови и во службата за обезбедување од поплави и за одржување на брани и водни акумулации — се распоредуваат на своите работни места, ако такви работни места, според утврдената воена организација и систематизација на работните места, не можат да се пополнат со лица што не се

воени обврзници или со воени обврзници од постарите годишта.

Воените обврзници вработени во органите на државната и јавната безбедност се распоредуваат на своите работни места утврдени според воената организација и систематизација на тие органи. Ако таквите работни места не можат да се пополниат со воени обврзници на работа во тие органи, пополнувањето се врши според одредбата на член 14 став 1 точка 1 од оваа уредба.

Одредбата на став 1 од овој член се применува и во поглед на организациите во областа на поморскиот и речниот сообраќај (член 31 точка 3).

#### Член 25

Од организациите на здружениот труд што произведуваат предмети за вооружување и воена опрема или со планот на одбраната се определени за тоа производство, како и од организациите на здружениот труд и од органите што управуваат со добра со посебна намена за воени потреби, можат да се распоредуваат во вооружените сили само оние воени обврзници што, според утврдената овена организација и систематизација на работните места, не ќе бидат распоредени во тие организации и органи.

#### Член 26

При распоредувањето во вооружените сили на воените обврзници вработени во организациите на здружениот труд и во други организации, што во смисла на член 70 став 2 од Законот за народната одбрана се определени како организации од значење за народната одбрана, односно како организации од посебно значење за народната одбрана, не смее да се доведе во прашање извршувањето на задачите и работите, што тие организации треба да ги вршат во случај на војна заради задоволување на заедничките потреби на народната одбрана или на други општествени потреби од посебно значење.

Воените обврзници помлади од 35 години возраст, вработени во организациите од став 1 на овој член, чии специјалности се неопходни за пополнувањето на вооружените сили, се распоредуваат во вооружените сили, ако не се наоѓаат на работните места од член 27 став 2 на оваа уредба.

#### Член 27

Воените обврзници постари од 35 години, што се вработени на работни места и должности што, во смисла на одредбите на член 208 од Законот за народната одбрана, се утврдени како работни места и должности од посебно значење за народната одбрана, или се наоѓаат на раководни и други поважни работни места и должности во државните органи, организациите и заедниците што ја продолжуваат работата во војна, не се распоредуваат во вооружените сили.

Вработените воени обврзници, помлади од 35 години возраст, нема да се распоредуваат во вооружените сили само ако се наоѓаат на раководни работни места и должности од посебно значење за народната одбрана, утврдени со посебните прописи или ако се вработени во органите на државната безбедност и единиците на милицијата на јавната безбедност, ако тие работни места и должности се предвидени според воената организација и систематизација на државните органи, организациите и заедниците од став 1 на овој член, односно органите на државната и јавната безбедност.

#### Член 28

Одредбите на чл. 24 до 27 од оваа уредба со кои се ограничува можноста за распоредување на вработените воени обврзници за потреби на пополнувањето на вооружените сили, не се применуваат во поглед на пополнувањето на штабовите, единиците

и установите на територијалната одбрана, што ги формираат организациите на здружениот труд.

Вработените воени обврзници — возачи на моторни возила, се распоредуваат во единиците и установите на вооружените сили во кои се распоредени возилата со кои управуваат, без оглед на ограничувањата определени во чл. 24 и 26 став 1 од оваа уредба.

#### Член 29

Воените обврзници вработени во државните органи, организациите и заедниците што не се наведени во чл. 24 до 27 од оваа уредба, можат да се распоредуваат во вооружените сили без ограничување.

#### Член 30

Граѓаните што во рамките на утврдените планови на народната одбрана не се распоредени во вооружените сили или на други должности за потреби на народната одбрана, остануваат во случај на непосредна воена опасност или војна, по правило, во своето живеалиште. Односно на работното место додека не ќе бидат распоредени, и постапуваат според наредбите и упатствата на надлежните органи на општествено-политичките заедници.

### IV. ПОСТАПКА ЗА РАСПОРЕДУВАЊЕ НА ГРАЃАНИТЕ

#### Член 31

Командите на армии, односно командите на Военнопоморската област и военото подрачје и надлежните органи на народната одбрана на републиките, односно автономните покраини обезбедуваат распоредување на граѓаните за потреби на вооружените сили и за други потреби на народната одбрана, во согласност со плановите на народната одбрана и со критериумите пропишани со оваа уредба, и заради тоа особено:

1) го утврдуваат приоритетот на пополнувањето на единиците и установите на вооружените сили и другите потреби на народната одбрана на територијата на републиката, односно автономната покраина и во одделни реони;

2) определуваат кои единици и установи на вооружените сили ќе се пополнуваат со луѓе врз производствен принцип и од кои организации на здружениот труд;

3) ја определуваат организациите на поморскиот и речниот сообраќај врз кои ќе се применува одредбата на член 24 од оваа уредба;

4) утврдуваат кои воени обврзници, со оглед на нивните специјалности, треба првенствено да се распоредуваат во единиците и установите на вооружените сили (во реоните во кои нема доволно воени обврзници од определени специјалности);

5) решаваат прашања во врска со усогласувањето на распоредот на граѓаните во единиците и установите на вооружените сили и за други потреби на народната одбрана на своето подрачје.

#### Член 32

Државните органи, организациите и заедниците, врз основа на утврдената воена организација и систематизација на работните места, определуваат, односно предлагаат кои вработени лица треба да бидат распоредени на должности во тие државни органи, организации и заедници, во случај на непосредна воена опасност или војна.

По исклучок од одредбата на став 1 од овој член, граѓанските лица на служба во Југословенската народна армија и во Сојузниот секретаријат за народна одбрана ги распоредуваат надлежните воени стартени, во согласност со утврдените потреби од пополнување, и за извршениот распоред го известуваат општинскиот орган на управата кај кои тие лица се водат во евиденција.



**Член 33**

Надлежните воени команди и штабовите на територијалната одбрана поднесуваат до надлежниот општински орган на управата барања за пополнување со луѓе на единиците и установите на вооружените сили.

Државните органи, организациите и заедниците, општествено-политичките и другите општествени организации што продолжуваат со работа во војна, доставуваат до надлежниот општински орган на управата преглед на работните места, односно должности што треба да се пополнат и ги предлагаат лицата што треба да се распоредат на тие работни места, односно должности.

**Член 34**

Надлежниот општински орган на управата, врз основа на поднесените барања, и во соработка со надлежните воени команди, со штабовите на територијалната одбрана, со штабовите на цивилната заштита, со државните органи, со организациите и заедниците, со општествено-политичките и други општествени организации, врши распоред на граѓаните во вооружените сили и за други потреби на народната одбрана.

**V. ПРЕОДНИ И ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ****Член 35**

Распоредот на граѓаните за потреби на пополнувањето на вооружените сили и за други потреби на народната одбрана, што е извршен до денот на влегувањето во сила на оваа уредба, а не е во согласност со критериумите утврдени со оваа уредба, ќе се усогласи со нив во рок од шест месеци од денот на излегувањето во сила на оваа уредба.

**Член 36**

Со денот на влегувањето во сила на оваа уредба престанува да важи Уредбата за распоредување на воените обврзници на должности за време на војна или во случај на непосредна воена опасност („Службен лист на СФРЈ“, бр. 5/72).

**Член 37**

Оваа уредба влегува во сила триесеттиот ден од денот на објавувањето во „Службен лист на СФРЈ“.

Е. п. бр. 727

2 октомври 1975 година  
Белград**Сојузен извршен совет**

Претседател,

**Џемал Биедиќ, с. р.****704.**

Врз основа на член 20 од Законот за здравственото осигурување на воените осигуреници („Службен лист на СФРЈ“, бр. 13/72 и 67/73), сојузниот секретар за народна одбрана пропишува

**П РА В И Л Н И К**

**ЗА ИЗМЕНА НА ПРАВИЛНИКОТ ЗА ИНДИКАЦИИТЕ, СТАНДАРДИТЕ ЗА МАТЕРИЈАЛИ И РОКОВИТЕ ЗА ТРАЕЊЕ ЗА ОЧНИ И СЛУШНИ ПОМАГАЛА И ПОМАГАЛА ЗА ОВОЗМОЖУВАЊЕ ГЛАСЕН ГОВОР**

**Член 1**

Во Правилникот за индикациите, стандардите за материјали и роковите за траење за очни и

слушни помагала и помагала за свозможување гласен говор („Службен лист на СФРЈ“, бр. 31/74 и 13/75), во член 9 став 2 се менува и гласи:

„Рамката за очила од став 1 на овој член е стандардна, и тоа: модел 135 — машка, модел 136 — женска и модел G-4 — детска, со фиксни крилца. Стаклото е во пречник од 62 mm.“.

**Член 2**

Овој правилник влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен лист на СФРЈ“.

Е. п. бр. 74

6 октомври 1975 година  
Белград

Сојузен секретар  
за народна одбрана  
генерал на армија,  
**Никола Љубичиќ, с. р.**

**705.**

Врз основа на член 59 став 1, во врска со член 13 од Законот за внесувањето и растурањето на странски средства за масовно комуницирање и за странската информативна дејност во Југославија („Службен лист на СФРЈ“, бр. 39/74), сојузниот секретар за внатрешни работи донесува

**Р Е Ш Е Н И Е**

**ЗА ЗАБРАНА НА ВНЕСУВАЊЕТО И РАСТУРАЊЕТО НА ВЕСНИКОТ „KURIER“**

Се забранува внесувањето во Југославија и растурањето на весникот „Kurier“, број 247 од 7 септември 1975 година, што излегува на германски јазик во Виена, Австрија.

Бр. 650-1-2/180

1 октомври 1975 година  
Белград

Заменик-сојузен секретар  
за внатрешни работи,  
**Драшко Јуришиќ, с. р.**

**706.**

Врз основа на член 59 став 1, во врска со член 13 од Законот за внесувањето и растурањето на странски средства за масовно комуницирање и за странската информативна дејност во Југославија („Службен лист на СФРЈ“, бр. 39/74), сојузниот секретар за внатрешни работи донесува

**Р Е Ш Е Н И Е**

**ЗА ЗАБРАНА НА ВНЕСУВАЊЕТО И РАСТУРАЊЕТО НА ВЕСНИКОТ „LA STAMPA“**

Се забранува внесувањето во Југославија и растурањето на весникот „La Stampa“, број 172 од 29 јули 1975 година, што излегува на италијански јазик во Торино, Италија.

Бр. 650-1-12/230

1 октомври 1975 година  
Белград

Заменик-сојузен секретар  
за внатрешни работи,  
**Драшко Јуришиќ, с. р.**

707.

Врз основа на член 15 став 1 од Законот за југословенските стандарди и за нормите на квалитетот на производите („Службен лист на СФРЈ“, бр. 2/74), директорот на Југословенскиот завод за стандардизација донесува

## РЕШЕНИЕ

## ЗА ЈУГОСЛОВЕНСКИОТ СТАНДАРД ОД ОБЛАСТА НА ОБРАБОТКАТА НА ИНФОРМАЦИИ

1. Се донесува југословенскиот стандард:

Обработка на информации. Недупчени картички. Мерки. Услови на квалитетот. Испитување — — — JUS A.F0.039

2. Југословенскиот стандард од точка 1 на ова решение е објавен во посебно издание на Југословенскиот завод за стандардизација, што е составен дел на ова решение.

3. Југословенскиот стандард од точка 1 на ова решение е задолжителен и влегува во сила на 1 декември 1975 година.

Бр. 08-7247/1

15 ноември 1974 година

Белград

Директор  
на Југословенскиот завод  
за стандардизација,  
Милан Крајновиќ, с. р.

708.

Врз основа на член 15 став 1 од Законот за југословенските стандарди и за нормите на квалитетот на производите („Службен лист на СФРЈ“, бр. 2/74), директорот на Југословенскиот завод за стандардизација донесува

## РЕШЕНИЕ

## ЗА ЈУГОСЛОВЕНСКИТЕ СТАНДАРДИ ЗА КОНЕКТОРИ

1. Се донесуваат следните југословенски стандарди:

Конектори за фреквенции до 3 MHz:

— Тркалезен триполов штекер на конектор за микрофони. Облик и мерки — — — — — JUS N.R4.156

— Тркалезно триполово штекерско гнездо на конектор за акустички уреди. Облик и мерки — — — — — JUS N.R4.157

— Тркалезен петполов штекер на конектор за грамофони и магнетофони. Облик и мерки — — — — — JUS N.R4.158

— Тркалезно петполово штекерско гнездо на конектор за грамофони и магнетофони. Облик и мерки — — — — — JUS N.R4.159

— Тркалезен двополов штекер на конектор за звучници. Облик и мерки — — — — — JUS N.R4.160

— Тркалезен двополов штекер на конектор за кутии на звучници. Облик и мерки — — — — — JUS N.R4.161

— Тркалезно двополово штекерско гнездо на конектор за акустички уреди и радиоприемници. Облик и мерки — — — — — JUS N.R4.162

— Тркалезно двополово штекерско гнездо на конектор со склопка. Облик и мерки — — — — — JUS N.R4.163

— Тркалезно слободно дво-  
лово штекерско гнездо на конектор  
за зајакнувачки кутии. Облик и  
мерки — — — — — JUS N.R4.164

2. Југословенските стандарди од точка 1 на ова решение се објавени во посебно издание на Југословенскиот завод за стандардизација, што е составен дел на ова решение.

3. Југословенските стандарди од точка 1 на ова решение се задолжителни и влегуваат во сила на 1 декември 1975 година.

Бр. 23/852/1

3 февруари 1975 година

Белград

Директор  
на Југословенскиот завод  
за стандардизација,  
Милан Крајновиќ, с. р.

709.

Врз основа на член 15 став 1 од Законот за југословенските стандарди и за нормите на квалитетот на производите („Службен лист на СФРЈ“, бр. 2/74), директорот на Југословенскиот завод за стандардизација донесува

## РЕШЕНИЕ

## ЗА ЈУГОСЛОВЕНСКИОТ СТАНДАРД ЗА ИСПИТУВАЊЕ НА КАРТОН

1. Се донесува југословенскиот стандард:

Испитување на картон. Определување на отпорноста спрема динамичко пробивање — — — — — JUS H.N8.208

2. Југословенскиот стандард од точка 1 на ова решение е објавен во посебно издание на Југословенскиот завод за стандардизација, што е составен дел на ова решение.

3. Југословенскиот стандард од точка 1 на ова решение е задолжителен и влегува во сила на 1 декември 1975 година.

Бр. 08-8465

31 декември 1974 година

Белград

Директор  
на Југословенскиот завод  
за стандардизација,  
Милан Крајновиќ, с. р.

710.

Врз основа на член 15 став 1 од Законот за југословенските стандарди и за нормите на квалитетот на производите („Службен лист на СФРЈ“, бр. 2/74), директорот на Југословенскиот завод за стандардизација донесува

## РЕШЕНИЕ

## ЗА ЈУГОСЛОВЕНСКИТЕ СТАНДАРДИ ЗА ЦЕВНИ ПРИРАБНИЦИ И ЗА ДИХТУНЗИ ЗА ЦЕВНИ ПРИРАБНИЦИ

1. Се донесуваат следните југословенски стандарди:

Цевни прирабници:

— Вложен прстен за прирабници  
со жлеб. Облик и мерки — — — JUS M.B6.026

- Прстенеста издаденост и жлеб на површината за дихтување, за NP = 10 до 100. Облик и мерки — JUS M.B6.027
- Кружен впуск и кружна издаденост на површината за дихтување, за NP = 10 до 40. Облик и мерки — JUS M.B6.028
- Дихтунзи за цевни прирабници:
  - Рамни дихтунзи, за NP = 2,5 до 40 — JUS M.C4.110
  - Рамни дихтунзи, за NP = 10 до 160 — JUS M.C4.111
  - Прстенести дихтунзи, за NP = 10 до 40 — JUS M.C4.112
  - Мембрански дихтунзи, за NP = 64 до 400 — JUS M.C4.113
  - Лекести дихтунзи, за NP = 64 до 400 — JUS M.C4.114
  - Дихтунзи со концентрични жлебови, за NP = 64 до 400 — JUS M.C4.115
  - Брановити дихтунзи од челичен лим, со азбестна панделка, за NP = 25 до 250 — JUS M.C4.116

2. Југословенските стандарди од точка 1 на ова решение се објавени во посебно издание на Југословенскиот завод за стандардизација, што е составен дел на ова решение.

3. Југословенските стандарди од точка 1 на ова решение се задолжителни и влегуваат во сила на 1 декември 1975 година.

4. Престануваат да важат следните југословенски стандарди:

Цевни прирабници. Вложен прстен за спој на две прирабници со кружен жлеб на затнувачката површина — JUS M.B6.026

Цевни прирабници. Мери на прстенестата избочина и жлебот на затнувачката површина на прирабница за NP = 25 до 100 — JUS M.B6.027

донесени со Решението за југословенските стандарди за цевни прирабници („Службен лист на СФРЈ“, бр. 2/63).

5. Југословенските стандарди од точка 4 на ова решение престануваат да важат на 30 ноември 1975 година.

Бр. 09-853/1  
8 февруари 1975 година  
Белград

Директор  
на Југословенскиот завод  
за стандардизација,  
Милан Крајновиќ, с. р.

**711.**

Врз основа на член 15 став 1 од Законот за југословенските стандарди и за нормите на квалитетот на производите („Службен лист на СФРЈ“, бр. 2/74), директорот на Југословенскиот завод за стандардизација донесува

**РЕШЕНИЕ**

**ЗА ЈУГОСЛОВЕНСКИТЕ СТАНДАРДИ ЗА МЕТОДИТЕ НА ИСПИТУВАЊЕ НА ЧАЈ**

1. Се донесуваат следните југословенски стандарди:

- Методи на испитување на чај:
  - Определување на делот на пепелот растворлив во вода и на делот на пепелот нерастворлив во вода — JUS E.B3.508

- Определување на екстрактот растворлив во вода — JUS E.B3.509
- Определување на алкалноста на пепелот растворлив во вода — JUS E.B3.510
- Определување на количеството на вкупниот пепел — JUS E.B3.511
- Определување на загубата на масата на 103°C — JUS E.B3.512
- Земање проби од единци на пакување — JUS E.B3.513
- Подготвување на мелена мостра и определување на количеството на сувата материја — JUS E.B3.514
- Определување на пепелот нерастворлив во киселина — JUS E.B3.515

2. Југословенските стандарди од точка 1 на ова решение се објавени во посебно издание на Југословенскиот завод за стандардизација, што е составен дел на ова решение.

3. Југословенските стандарди од точка 1 на ова решение се задолжителни и влегуваат во сила на 1 декември 1975 година.

Бр. 07-854/1  
8 февруари 1975 година  
Белград

Директор  
на Југословенскиот завод  
за стандардизација,  
Милан Крајновиќ, с. р.

**712.**

Врз основа на член 15 став 1 од Законот за југословенските стандарди и за нормите на квалитетот на производите („Службен лист на СФРЈ“, бр. 2/74), директорот на Југословенскиот завод за стандардизација донесува

**РЕШЕНИЕ**

**ЗА ЈУГОСЛОВЕНСКИТЕ СТАНДАРДИ ЗА ЛАБОРАТОРИСКИ САДОВИ И ПРИБОР ОД СТАКЛО**

1. Се донесуваат следните југословенски стандарди:

- Лабораториски садови и прибор од стакло:
  - Капиларен мост за гасни пипети — JUS B.E4.099
  - Пипета за согорување — JUS B.E4.182
  - Пипета за млеко, со пралив — JUS B.E4.183
  - Гас-пипета за пушечка сулфурна киселина — JUS B.E4.184
  - Пипета за мешање крв за броење на крвни зрнца — JUS B.E4.195
  - Принципи за конструкција и баждарење на волуметриски стаклени садови — JUS B.E4.350
  - Принципи за конструкција и баждарење на стаклени лабораториски термометри со течност — JUS B.E4.351
  - Тиквички (балони) за сулфурирање, со цилиндрично грло — JUS B.E4.361
  - Тиквички (балони) за сулфурирање, со нормиран брус (NB) — JUS B.E4.362
  - Тиквички (балони) за сулфурирање, со четири грла и со нормиран брус (NB) — JUS B.E4.363
  - Тркалезни тиквички (балони) со три цилиндрични грла — JUS B.E4.364
  - Тркалезни тиквички (балони) со повеќе паралелни грла и со нормиран брус (NB) — JUS B.E4.365

— Тркалезни тиквички (балони)  
со повеќе коси грла и со нормиран  
брус (NB) — — — — — JUS B.E4.366  
— Ниво-кугли (садови) — — — — — JUS B.E4.370

2. Југословенските стандарди од точка 1 на ова решение се објавени во посебно издание на Југословенскиот завод за стандардизација, што е составен дел на ова решение.

3. Југословенските стандарди од точка 1 на ова решение се применуваат од 1 декември 1975 година.

Бр. 19-3123/1  
17 април 1975 година  
Белград

Директор  
на Југословенскиот завод  
за стандардизација,  
Милан Крајновиќ, с. р.

### 713.

Врз основа на член 15 став 1 од Законот за југословенските стандарди и за нормите на квалитетот на производите („Службен лист на СФРЈ“, бр. 2/74), директорот на Југословенскиот завод за стандардизација донесува

### РЕШЕНИЕ

**ЗА ПРЕСТАНОК НА ВАЖЕЊЕТО НА ЈУГОСЛОВЕНСКИТЕ СТАНДАРДИ ОД ОБЛАСТА НА ТЕКСТИЛНАТА ИНДУСТРИЈА**

1. Југословенскиот стандард —  
Памучни тканини. Тканини за по-  
стелина — — — — — JUS F.C2.030  
југословенскиот стандард — Памучни  
тканини. Тканини за машини долни  
облеки — — — — — JUS F.C1.050  
донесени со Решението за југословенските стандарди од областа на текстилната индустрија („Службен лист на СФРЈ“, бр. 2/59), престануваат да важат.

2. Ова решение влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен лист на СФРЈ“.

Бр. 10-3115/1  
17 април 1975 година  
Белград

Директор  
на Југословенскиот завод  
за стандардизација,  
Милан Крајновиќ, с. р.

### УКАЗИ

Врз основа на член 337 точка 3 од Уставот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, Претседателот на Републиката донесува

### УКАЗ

**ЗА ОТПОВИК ОД ДОЛЖНОСТА ИЗВОНРЕДЕН И ОПОЛНОМОШТЕН АМБАСАДОР НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА ВО КРАЛСТВОТО ШВЕДСКА И ЗА НАЗНАЧУВАЊЕ ИЗВОНРЕДЕН И ОПОЛНОМОШТЕН АМБАСАДОР НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА ВО КРАЛСТВОТО ШВЕДСКА**

#### I

Се отповикува  
Ристо Цунов од должноста извонреден и ополномоштен амбасадор на Социјалистичка Федера-

тивна Република Југославија во Кралството Шведска.

#### II

Се назначува  
Феликс Горски, заменик-главен директор на претпријатието „Енергоинвест“, за извонреден и ополномоштен амбасадор на Социјалистичка Федеративна Република Југославија во Кралството Шведска.

#### III

Сојузниот секретар за надворешни работи ќе го изврши овој указ.

#### IV

Овој указ влегува во сила веднаш.

У. бр. 14  
18 септември 1975 година  
Белград

Претседател на  
Републиката,  
Јосип Броз Тито, с. р.

Врз основа на член 337 точка 3 од Уставот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, Претседателот на Републиката донесува

### УКАЗ

**ЗА ОТПОВИК ОД ДОЛЖНОСТА ИЗВОНРЕДЕН И ОПОЛНОМОШТЕН АМБАСАДОР НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА ВО СОЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ДРЖАВИ И ЗА НАЗНАЧУВАЊЕ ИЗВОНРЕДЕН И ОПОЛНОМОШТЕН АМБАСАДОР НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА ВО СОЕДИНЕНИТЕ АМЕРИКАНСКИ ДРЖАВИ**

#### I

Се отповикува  
Тома Гранфил од должноста извонреден и ополномоштен амбасадор на Социјалистичка Федеративна Република Југославија во Соединетите Американски Држави.

#### II

Се назначува  
Димче Беловски, потпретседател на Сојузната конференција на Социјалистичкиот сојуз на работниот народ на Југославија и член на Советот на федерацијата, за извонреден и ополномоштен амбасадор на Социјалистичка Федеративна Република Југославија во Соединетите Американски Држави.

#### III

Сојузниот секретар за надворешни работи ќе го изврши овој указ.

#### IV

Овој указ влегува во сила веднаш.

У. бр. 18  
29 септември 1975 година  
Белград

Претседател на  
Републиката,  
Јосип Броз Тито, с. р.

Врз основа на член 337 точка 3 од Уставот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, Претседателот на Републиката донесува

### У К А З

**ЗА ОТПОВИК ОД ДОЛЖНОСТА ИЗВОНРЕДЕН И ОПОЛНОМОШТЕН АМБАСАДОР НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА ВО КРАЛСТВОТО БЕЛГИЈА И ЗА НАЗНАЧУВАЊЕ ИЗВОНРЕДЕН И ОПОЛНОМОШТЕН АМБАСАДОР НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА ВО КРАЛСТВОТО БЕЛГИЈА**

#### I

Се отповикува

Рикард Штајнер од должноста извонреден и ополномоштен амбасадор на Социјалистичка Федеративна Република Југославија во Кралството Белгија.

#### II

Се назначува

Славољуб Петровиќ, помошник-сојузен секретар за надворешни работи, за извонреден и ополномоштен амбасадор на Социјалистичка Федеративна Република Југославија во Кралството Белгија.

#### III

Сојузниот секретар за надворешни работи ќе го изврши овој указ.

#### IV

Овој указ влегува во сила веднаш.

У. бр. 19

29 септември 1975 година  
Белград

Претседател на  
Републиката,

Јосип Броз Тито, с. р.

Врз основа на член 337 точка 3 од Уставот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија, Претседателот на Републиката донесува

### У К А З

**ЗА ОТПОВИК ОД ДОЛЖНОСТА ИЗВОНРЕДЕН И ОПОЛНОМОШТЕН АМБАСАДОР НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА ВО АРАПСКАТА РЕПУБЛИКА ЛИБИЈА И ЗА НАЗНАЧУВАЊЕ ИЗВОНРЕДЕН И ОПОЛНОМОШТЕН АМБАСАДОР НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА ВО АРАПСКАТА РЕПУБЛИКА ЛИБИЈА**

#### I

Се отповикува

Бора Рафајловски од должноста извонреден и ополномоштен амбасадор на Социјалистичка Федеративна Република Југославија во Арапската Република Либија.

#### II

е н н у

Михаило Стевовиќ, началник на Управата за Африка јужно од Сахара во Сојузниот секретаријат за надворешни работи, за извонреден и ополно-

моштен амбасадор на Социјалистичка Федеративна Република Југославија во Арапската Република Либија.

#### III

Сојузниот секретар за надворешни работи ќе го изврши овој указ.

#### IV

Овој указ влегува во сила веднаш.

У. бр. 20

30 септември 1975 година  
Белград

Претседател на  
Републиката,

Јосип Броз Тито, с. р.

## ОДЛИКУВАЊА

### У К А З

**ПРЕТСЕДАТЕЛОТ  
НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА**

врз основа на член 337 точка 4 од Уставот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и член 4 од Законот за одликувањата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија одлучува да се одликуваат:

— за особени заслуги и постигнати успеси во работата од значење за социјалистичката изградба на земјата

**СО ОРДЕН ЗАСЛУГИ ЗА НАРОД СО СРЕБРЕНИ  
ЗРАЦИ**

Дрљача Душана Александар, Рибар Божицара Ђорђе;

— за особени заслуги во ширењето на братството меѓу нашите народи и народности, како и во создавањето и развивањето на политичкото и моралното единство на земјата

**СО ОРДЕН БРАТСТВО И ЕДИНСТВО СО СРЕБРЕН  
ВЕНЕЦ**

Мраковиќ Јована Ранко, Шариќ Светозара д-р Љубомир, Трајковски Благоја д-р Георги;

— за особени заслуги и постигнати успеси во работата од значење за напредокот на земјата

**СО ОРДЕН НА ТРУДОТ СО ЗЛАТЕН ВЕНЕЦ**

Делиќ Ивана Анте, Драгиќ Милана Бранко, Јанковиќ-Рапајиќ Панте Мирјана, Јокановиќ Михаила Милутин, Јовановиќ Миладина Радул, Милановиќ Вељка Љубиша, Петровиќ Милоша Живојин, Ваничек Вјекослава Витеслав, Винтерштајгер Здравка инж. Велимир;

— за заслуги и постигнати успеси во работата од значење за социјалистичката изградба на земјата

**СО ОРДЕН ЗАСЛУГИ ЗА НАРОД СО СРЕБРЕНА  
СВЕЗДА**

Чворовиќ Мирјана Миранц, Ђурувија Стевана Саво, Срзентиќ Светлана Милац, Шолтес Веље-Воје Павле;

— за заслуги и постигнати успеси во работата од значење за напредокот на земјата

#### СО ОРДЕН НА ТРУДОТ СО СРЕБРЕН ВЕНЕЦ

Братаниќ Ивана Богомир, Будимировиќ Сретен Бошко, Ђуровски Крсте Александар, Ивковиќ Стевана Драгослав, Ивковиќ Уроша Ратко, Јакубовиќ Јусуфа Хакија, Јовановиќ Милутина Драгослав, Кебо Омера Мехо, Маринковиќ Лазара Борислав, Милошевиќ Драгиња Александар, Милошевиќ Вукадина Радомир, Момиров Милорада Дејан, Пиштало Манојла инг. Милутин, Попивоца-Валетиќ Томаша Милена, Поповиќ Љубомира Богдан, Поповиќ-Пириќ Добросава Христина, Поповиќ Гавра Радисав, Поповиќ Драгиња Загорка, Рукавина Јураја Јуре, Стефановиќ Звездана Александар, Стојковиќ Стојана Младен, Шошкиќ Милорада Данило, Тадиќ Тихомира Милорад, Вељовиќ Василије Живојин, Вучиќ Милуна Милосав, Вукиќ Драгомира Милорад, Вуковиќ Велимира Радојко;

— за заслуги и постигнати успеси во работата

#### СО МЕДАЛ НА ТРУДОТ

Белада Машана Саво, Бошковиќ Блаже Бранислав, Батани Весела Бафтијар, Хаурдиќ Чедомира Борис, Хумењук Ђорѓа Милован, Клопчиќ Франца Маријан, Лоридон-Јашчик Стевана Тереза, Маодуш Николе Илија, Мркоњиќ Данила Јован, Налиш Крунослава Срѓан, Патрногиќ-Лукиќ Мирослава Милица, Петровиќ Симеуна Цветан, Симоновиќ Миленка Добромир, Стојановиќ-Муџиќ Живограда Милена, Тимотиќ-Мерџановиќ Спасоја Наталија, Томковиќ-Кујовиќ Александра Љубислава, Ускоковиќ-Јоковиќ Младена Загорка, Ваздар Радислава Жељко, Вучиниќ Благоја Јакша, Живадиновиќ-Милосављевиќ Живојина Душанка.

Бр. 76

14 мај 1975 година

Белград

Претседател на Републиката,  
Јосип Броз Тито, с. р.

#### У К А З

#### ПРЕТСЕДАТЕЛОТ НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА

врз основа на член 337 точка 4 од Уставот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и член 4 од Законот за одликувањата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија одлучува да се одликуваат:

— за особени заслуги и постигнати успеси во работата од значење за социјалистичката изградба на земјата

#### СО ОРДЕН ЗАСЛУГИ ЗА НАРОД СО СРЕБРЕНИ ЗРАЦИ

Стејановиќ Душана Гојко, Вуковиќ Антуна Мирко;

— за особени заслуги и постигнати успеси во работата од значење за напредокот на земјата

#### СО ОРДЕН НА ТРУДОТ СО ЗЛАТЕН ВЕНЕЦ

Андришиќ Мате Јосип, Чолиќ Николе Марко, Ерцеговац Пере Јуре, Генц Мелхиора Стјепан, Јерговиќ Јакоба Ивица, Ковач Антуна Антун, Михаљевиќ Илије Фрањо, Орешковиќ Николе Миле, Пилиповиќ Васе Душан, Рашковиќ Гавре Душан, Слачанац Стјепана Мирослав, Витнер Алберта Фрањо, Жаја Миле Марија;

— за заслуги и постигнати успеси во работата од значење за напредокот на земјата

#### СО ОРДЕН НА ТРУДОТ СО СРЕБРЕН ВЕНЕЦ

Боди Јосипа Фрањо, Фрајлиќ Павла Јосип, Гласовац Антуна Иван, Гргиќ Николе Жељко, Хољевац Андрије Ђуро, Комадина Валента Драган, Коруга Раде Петар, Крговиќ Вида Милорад, Личина Душана Милан, Лукиќ Стјепана Јосип, Перишиќ Јове Нада, Перковиќ Јураја Павао, Пластиќ Ивана Божо, Поповиќ Обрада Никола, Шропфлер Стјепана Павао, Тушек Мирка Драгутин;

— за залагање и постигнати успеси во работата

#### СО МЕДАЛ НА ТРУДОТ

Бакаран Милана Јосип, Бакиќ Шиме Јосип, Башиќ Јосипа Стјепан, Бобек Фрање Рудолф, Фучкар Стјепана Андрија, Хрбуд Ивана Маријан, Илиќ Теодора Миленко, Кривошиќ Милоша Живко, Ковачиќ Мартина Аница, Лешњаковиќ Драгана Ђуро, Ликер Ивана Леополд, Лулиќ Ивана Јосип, Мајетиќ Марка Мато, Мартинчиќ Јосипа Иван, Перковиќ Павла Владо, Подобник Ферде Ладислав, Пуцко Мартина Стјепан, Ружиќ Стјепана Стјепан, Сакач Фрање Стјепан, Соча Љубомира Иван, Стојаковиќ Илије Стојан, Шајбл Јосипа Антун, Шкориќ Миле Раде, Шропфлер Стјепана Ладислав, Такач Јосипа Јосип, Васиљевиќ Ивана Стоја, Видаковиќ Јосипа Мато, Вукобратовиќ Богдан, Вуксаниќ Роке Шимо, Заке Стјепана Дарко, Жужиќ Петра Стјепан.

Бр. 80  
19 мај 1975 година  
Белград

Претседател на Републиката,  
Јосип Броз Тито, с. р.

#### У К А З

#### ПРЕТСЕДАТЕЛОТ НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА

врз основа на член 337 точка 4 од Уставот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и член 4 од Законот за одликувањата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија одлучува да се одликуваат:

— за особени заслуги и постигнати успеси во работата од значење за напредокот на земјата

#### СО ОРДЕН НА ТРУДОТ СО ЗЛАТЕН ВЕНЕЦ

Бат Рудолфа Драгутин, Јагетиќ Јосипа Стјепан, Кожен-Кумер Стјепана Драгица, Ковач Алојза Ан-

тун, Ковачек Јосипа Драго, Рибић Аугуста Фрањо, Скеја Томе Божо, Томац-Пацади Томе Драгица, Жугец-Царић Станка Ружица;

— за заслуги и постигнати успеси во работата од значење за социјалистичката изградба на земјата

#### СО ОРДЕН ЗАСЛУГИ ЗА НАРОД СО СРЕБРЕНА СВЕЗДА

Цвијетичанин Гавре Јелка, Јузбашић Ђуре Милан, Крчмарек Ивана Никола, Лемич Матије Божо, Печарина Мартина Душан;

— за заслуги и постигнати успеси во работата од значење за напредокот на земјата

#### СО ОРДЕН НА ТРУДОТ СО СРЕБРЕН ВЕНЕЦ

Аџић Ђуре Иван, Бакеш Јосипа Иван, Баленовић Јосипа Милан, Басарић Петра Раде, Бат-Скопец Фрање Марија, Бејдић-Говедић Станка Ела, Беззак-Крстак Ђуре Анкица, Вилић-Сенднин Андра Ана, Брлечић Ивана Петар, Бутковић-Сршек Славка Мира, Целић-Дергман Антуна Зора, Чулифај Ивана Стјепан, Ђопић Стјепана Петар, Дижлић-Шичапец Фрање Миџика, Драшковић-Тешкић Васа Вера, Дубравец Блажа Станко, Дујмовић Мате Јосип, Ђурадели-Сечан Фрање Марија, Ђуринић Андрије Мирко, Филеп Ивана Иван, Филипај Људевита Марија, Фочић-Кос Игнаца Љубица, Голубић-Чукељ Валента Љубица, Грчић-Дујмовић Блажа Катина, Грчић Алојза Андрија, Грубић-Палчић Анте Марија, Гумилар Антона Маријан;

Хајдук Јосипа Јосип, Хофер-Клакочар Фрање Анђела, Хоић-Здесић Блажа Анђела, Хреновић-Барат Стјепана Марија, Јеленић-Појер Јосипа Аница, Југовић Боже Бошко, Јурчан Ђуре Иван, Јурџец Едуарда Владо, Јузбашић-Нежмахов Мије Терезија, Кајић Мирка Милка, Келхар-Шеслек Мартина Марија, Клуц-Клуц Милана Божена, Коларић-Колак Ђуре Штефица, Колетић Ивана Иван, Коморски-Бартолић Алексе Ана, Кос Славка Алојз, Крајачић Томе Славко, Крањчец Ловре Роко, Креч Павла Марцела, Крижанић-Жарјев Ђуре Јелка, Крижанић-Црљеница Николе Ана, Кушеф Ђуре Вилко, Лазић Михајла Душан, Лазић-Мургин Марије Славца, Лесковшек-Јуршић Леопола Драгица, Лоуцки Јосипа Иван, Малезија Ивана Томо, Матуш-Фриза Јосипа Смиљка, Миџуда Мирка Мирко, Михановић-Караца Петра Марија, Миодраг Шпире Васо, Мишић Мартина Јанко, Мравунац Андрије Славко;

Новосел Томе Томо, Нуцак Стјепана Јурај, Ожвалд Рудолфа Божидар, Панић Антуна Мишко, Пашишта Вјекослава Иван, Патачко Ивана Фрањо, Павунц Вилима Рудо, Пејновић Ивана Јелка, Петрина Јосипа Илонка, Подунавец-Петанек Фрање Јосипа, Пролић Луке Љубомир, Решетар Јанка Милан, Сергић-Рајковић Фрање Вера, Слјепчевић Васа Васо, Срук-Кос Илије Анка, Стипић Матије Перо, Шимунић Марија Стјепан, Шкрбалин-Хофер Станка Марија, Шкрнички Људевита Александар, Шкуљчак-Шоштарић Фрање Мирка, Шуприна Јосипа Стјепан, Тулић-Планинц Штефаније Божена, Турчин-Крапец Павоа Мира, Турчин Јанка Вјекослав, Туркаљ Јосипа Јосип, Видовић-Будичек Мишка Вера, Вршљак Ладислава Ђуро, Жворц Мије Магдица;

— за залагање и постигнати успеси во работата

#### СО МЕДАЛ НА ТРУДОТ

Бобек Ђуре Вилим, Боснар Вилима Роко, Брумек Балтазара Љубомир, Циндрић-Поповић Рудол-

фа Аница, Густовић-Зника Игнаца Нада, Јамбрек-Блажичко Антуна Криста, Моштак Славка Иван, Мутак Адолфа Звонимир, Новачић Ивана Матилда, Палчић Николе Паула, Петковић Томе Бранко, Петровић Милана Драган, Ракамарић-Боланча Јосипа Штефица, Ружић Розалије Никола, Савић Петра Раде, Скозрић Јанка Иван, Шичак Јакоба Владо, Шпилер Андрије Бранко, Штајбук Роке Анте, Штруцлин Стјепана Алојз, Швагел-Ђурас Ивана Марија, Урода Анте Велико, Вончина Флоријана Зденка, Задрavec Ивана Антун, Жабчић Мишка Војо.

Бр. 81

21 мај 1975 година

Белград

Претседател на Републиката,  
Јосип Броз Тито, с. р.

### У К А З

#### ПРЕТСЕДАТЕЛОТ НА СОЦИЈАЛИСТИЧКА ФЕДЕРАТИВНА РЕПУБЛИКА ЈУГОСЛАВИЈА

врс основа на член 337 точка 4 од Уставот на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и член 4 од Законот за одликувањата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија одлучува да се одликуваат:

— за особени заслуги во ширењето на братството меѓу нашите народи и народности, како и во создавањето и развивањето на политичкото и моралното единство на земјата

#### СО ОРДЕН БРАТСТВО И ЕДИНСТВО СО СРЕБРЕН ВЕНЕЦ

Буињац Радована Драган;

— за особени заслуги и постигнати успеси во работата од значење за напредокот на земјата

#### СО ОРДЕН НА ТРУДОТ СО ЗЛАТЕН ВЕНЕЦ

Гвоздић Милутина Петар, Канижар Франца Јанез, Радивојац Ђуре Пантелија, Средић Мирка Душан;

— за особени заслуги во развивањето и зацврстувањето на соработката помеѓу Социјалистичка Федеративна Република Југославија и другите држави

#### СО ОРДЕН НА ЈУГОСЛОВЕНСКОТО ЗНАМЕ СО ЗЛАТНА СВЕЗДА НА ГЕРДАН

Докић Џипире Сретен, Милатовић Милисава Драгутиќ;

— за заслуги и постигнати успеси во работата од значење за социјалистичката изградба на земјата

#### СО ОРДЕН ЗАСЛУГИ ЗА НАРОД СО СРЕБРЕНА СВЕЗДА

Бараћ Николе Мића, Маџенић Нинка Милош, Стојановић Стамена Александар, Видаковић Владимир Љубомир;

— за заслуги и постигнати успеси во работата од значење за напредокот на земјата

#### СО ОРДЕН НА ТРУДОТ СО СРЕБРЕН ВЕНЕЦ

Дебелух Ивана Марија, Дивац Петра Фаника, Гојковиќ-Вински Ивана Иванка, Хавидиќ-Милићевиќ Драгољуба Вера, Јоксимовиќ Теодора Милован, Кешмер Ферхата Мухамед, Маруниќ Јована Јелена, Милиќ-Дрињаќ Недељка Драгица, Мургашки Светозара Митар, Потиќ Алексе Живадин, Радоја Јове Урош, Стајиќ Милоша Љубиша, Станковиќ Ђорѓа Саво, Шћекиќ-Шумоња Мане Љубица;

— за заслуги во развивањето и зацврстувањето на соработката помеѓу Социјалистичка Федеративна Република Југославија и други држави

#### СО ОРДЕН НА ЈУГОСЛОВЕНСКОТО ЗНАМЕ СО СРЕБРЕНА СВЕЗДА

Лазиќ Радомира Драга;

— за залагање во социјалистичката изградба на земјата

#### СО МЕДАЛ ЗАСЛУГИ ЗА НАРОД

Бељин Александра Милорад, Драгутиновиќ Адама Радомир, Јанковиќ Живојина Петар, Максимовиќ Милана Михаило, Милинковиќ Чедомира Радоје, Паниќ Пауна Живан, Пејоски Трене Александар, Предраговиќ Јове Илија, Тришиќ Радисава Милоје, Зариќ Гвоздена Никола;

— за залагање и постигнати успеси во работата

#### СО МЕДАЛ НА ТРУДОТ

Димитријевиќ Михајла Зора, Ивановиќ Љубомира Александар, Јанковиќ-Шијан Симе Смиља, Кованџиќ Лазара Живојин, Никитовиќ Радомира Срећко, Пешиќ-Правдиќ Бранка Божица, Радиќ Раде Ружица, Секулиќ-Малетиќ Александра Даница, Стојковиќ Стојка Драгутин, Ступар-Поповиќ Милана Боја, Вуковиќ-Тодориќ Станка Десанка, Златковиќ Мирче Стратимир, Живковиќ Алексе Петар.

Бр. 82  
22 мај 1975 година  
Белград

Претседател на Републиката,  
Јосип Броз Тито, с. р.

### СОДРЖИНА:

	Страна
697. Закон за ратификација на Спогодбата за заемот помеѓу Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Агенцијата за меѓународен развој (AID), Агенција на Владата на Соединетите Американски Држави — — — — —	1365
698. Закон за ратификација на Спогодбата помеѓу Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Владата на Чехословачка Социјалистичка Република за долгорочна соработка врз експлоатација на „Југословенскиот нафтовод“ за транспорт на нафта во Чехословачка Социјалистичка Република преку територијата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија — — — — —	1371
699. Закон за ратификација на Спогодбата помеѓу Владата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и Владата на Народна Република Унгарија за долгорочна соработка врз експлоатација на „Југословенскиот нафтовод“ за транспорт на нафта во Народна Република Унгарија преку територијата на Социјалистичка Федеративна Република Југославија — — — — —	1373
700. Закон за давање гаранција од Народната банка на Југославија по определени странски кредити — — — — —	1375
701. Закон за пресметување и намиравање на курсните разлики во работењето на банките по девизните влогови на граѓаните во 1973 и 1974 година — — — — —	1375
702. Закон за измена на Законот за премиите за пченица — — — — —	1376
703. Уредба за основните критериуми за распоредување на граѓаните за потреби на пополнувањето на вооружените сили на Социјалистичка Федеративна Република Југославија и за други потреби на народната одбрана — — — — —	1377
704. Правилник за измена на Правилникот за индикациите, стандардите за материјали и роковите за траење за очни и слушни помагала и помагала за овозможување гласен говор — — — — —	1381
705. Решение за забрана на внесувањето и растурањето на весникот „Kurier“ — — — — —	1381
706. Решение за забрана на внесувањето и растурањето на весникот „La Stampa“ — — — — —	1381
707. Решение за југословенскиот стандард од областа на обработката на информатика — — — — —	1382
708. Решение за југословенските стандарди за конектори — — — — —	1382
709. Решение за југословенскиот стандард за испитување на картон — — — — —	1382
710. Решение за југословенските стандарди за цевни прирабници и за дихтунзи за цевни прирабници — — — — —	1382
711. Решение за југословенските стандарди за методите на испитување на чај — — — — —	1383
712. Решение за југословенските стандарди за лабораториски садови и прибор од стакло — — — — —	1383
713. Решение за престанок на важењето на југословенските стандарди од областа на текстилната индустрија — — — — —	1384
Укази — — — — —	1384
Одликувања — — — — —	1385
Меѓународни договори — — — — —	837